

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

### ANTES DE UTILIZAR LA JARRA ELÉCTRICA, GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EVENTUALES CONSULTAS

- ESTE PRODUCTO REQUIERE SU ATENCIÓN.** No lo deje fuera de vigilancia durante el uso, desenchúfelo después de cada uso (si una unidad se deja en funcionamiento y fuera de vigilancia, podría producirse un incendio).
- Este electrodoméstico no deberá ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con discapacidades generalizadas y complejas. Tampoco podrá ser utilizado por niños de entre 8 y 14 años ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin

## VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

### AVANT D’UTILISER LA BOULLOIRE, RANGEZ CE MODE D’EMPLOI EN LIEU SÛR POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

- CET APPAREIL NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE.** Ne le laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance et débranchez-le après chaque utilisation (risque d'incendie si un appareil est laissé en marches sans surveillance).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, ni par des personnes souffrant de handicaps graves et complexes. Les enfants de 8 à 14 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de

## LEGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

### PRIMA DI USARE IL BOLLITORE. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO

- NON LASCIARE L'APPARECCHIO INCUSTODITO DURANTE IL FUNZIONAMENTO.** Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento, staccare il cavo di alimentazione dopo ogni utilizzo (rischio di incendio se un apparecchio viene lasciato incustodito durante il funzionamento).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni e da persone con disabilità molto estese e complesse. I bambini tra gli 8 e 14 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze non devono utilizzare questo apparecchio, salvo se sono supervisionati e ricevono istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono tutti i rischi implicati. I bambini non devono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini se non di età superiore a 8 anni e debitamente supervisionati. Riporre la macchina e

## LEES ALLE INSTRUCTIES

### VOORDAT U DE WATERKOKER GEBRUIKT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZODAT U HEM OOK IN DE TOEKOMST KUNT RAADPLEGEN.

- BLIJF BIJ HET APPARAAT ALS U HET GEBRUIKT.** Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbewaakt achter en verwijder de stekker na elk gebruik (risico van brand als het apparaat onbewaakt aanstaat).
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan acht jaar, poch door personen met een zeer ernstige beperking. Kinderen tussen acht en veertien jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken, mits ze begeleiding of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en begrijpen wat de risico's zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en worden begeleid. Houd dit apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Als u het apparaat verkeerd, voor

ervaringen ni conocimientos, a menos que lo hagan bajo una adecuada vigilancia o hayan sido instruidos sobre cómo emplearlo de manera segura y comprendan los riesgos que entraña su uso. No permita que los niños jueguen con este aparato. No permita que los niños se ocupen de la limpieza y el mantenimiento de este aparato a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan debidamente vigilados. Mantenga este electrodoméstico y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este electrodoméstico ha sido diseñado para uso doméstico en interiores únicamente. Su garantía quedará invalidada si se utiliza de manera incorrecta, o con fines profesionales o semiprofesionales, o si no se siguen estas instrucciones de empleo, en cuyo caso Dualit rechaza toda responsabilidad por los daños que pudieran originarse.

#### Seguridad eléctrica

- Verifique que el voltaje indicado en el electrodoméstico corresponde al voltaje de alimentación.
- NOTA:** todo enchufe cortado del cable de alimentación debe ser desechado inmediatamente. Insertar un enchufe separado del cable en una toma de corriente 13A representa un peligro.

connaissances ne doivent pas utiliser cet appareil, à moins qu'ils bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique interne. Si l'appareil est utilisé d'une façon inappropriée, pour un usage professionnel ou semi-professionnel ou d'une façon qui ne correspond pas aux instructions de ce manuel, la garantie devient caduque et Dualit décline toute responsabilité pour les dommages causés.

#### Securité électrique

- Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur.
- REMARQUE :** toute fiche coupée du cordon d'alimentation électrique doit être jetée immédiatement. Il est dangereux d'insérer une fiche coupée dans une prise 13 A.

- Nunca utilice un enchufe sin la cubierta del fusible. Asegúrese de que todo fusible de recambio tenga el mismo valor de corriente que el original. Existen fusibles de recambio disponibles, que deben ser homologados por ASTA para BS1362.
- Debe utilizarse un cable de alimentación corto a fin de reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo.
- No utilice ningún electrodoméstico con un cable o enchufe dañado, o luego de que se produzca un fallo o algún tipo de daño.
- Si el cable de corriente se encuentra dañado, debe ser reemplazado por un electricista competente por un juego de cables especial disponible a través de la Línea de atención al cliente de Dualit llamando al +44 (0)1293 652 500
- Para desconectarlo, apague por completo el electrodoméstico y luego retire el enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe la base eléctrica de la toma de corriente cuando no se encuentre en uso, o antes de mover o limpiar el producto.

Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur.

N'utilisez jamais la fiche sans avoir bien remis le cache du fusible. Assurez-vous que le fusible de rechange est du même calibre que celui d'origine. Des fusibles de rechange sont disponibles auprès de Dualit et doivent être approuvés ASTA conformément à la norme BS1362.

Un cordon d'alimentation court doit être fourni dans le but de réduire le risque qu'il s'enchevêtre ou que quelqu'un trébuché dessus, ce qui pourrait être le cas avec un cordon plus long.

N'utilisez jamais un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement ou un endommagement ou une chute.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par les soins d'un électricien compétent par un cordon spécial disponible auprès du service d'assistance clientèle Dualit au +44 (0)1293 652 500.

Avant de débrancher la bouilloire de la prise murale, veuillez mettre toutes ses commandes dans la position éteinte (off).

Débranchez le socle de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire, ou bien avant de la déplacer et de la nettoyer.

Assurez-vous que la bouilloire est convenablement placée sur son socle avant de l'allumer.

Pour éviter les risques de choc électrique, ne plongez ni le cordon d'alimentation, ni la prise, ni le socle électrique, ni la bouilloire dans de l'eau ou tout autre liquide.

Utilisez seulement la bouilloire avec le socle électrique fourni et vice versa.

Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est allumée.

#### Consignes générales de sécurité

- REMARQUE :** si vous soulevez la bouilloire de son socle, vous verrez des gouttes d'eau à la surface du socle. Il s'agit de la vapeur utilisée pour éteindre la bouilloire automatiquement, qui ensuite se condense et s'échappe par les ouvertures situées sur le bas de la bouilloire. Ceci est parfaitement normal et ne doit pas vous inquiéter, ni vous inciter à renvoyer la bouilloire.
- N'utilisez pas la bouilloire si le filtre à eau n'est pas installé correctement.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement dans un lieu sec et bien aéré.
- N'utilisez pas la bouilloire avec le couvercle ouvert.
- Ne la remplissez pas par le bec verseur.

- Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15°).
- Non accendere il bollitore se non contiene almeno 250 ml di acqua e il fondo del bollitore non è completamente coperto.
- Non posizionare il bollitore, la sua base o il cavo di alimentazione su una superficie, una piastra o un fanello caldi.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente per scaldare acqua. Diversamente, l'utilizzo inappropriato potrebbe causare delle lesioni.
- Non superare il livello di riempimento massimo riportato sull'indicatore del livello dell'acqua.
- Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.
- Rimuovere il bollitore dalla base prima di riempirlo o di versarne il contenuto.
- Non sollevare il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Non toccare le superfici bollenti del bollitore; utilizzare sempre il manico o il pomolo del coperchio.
- In caso contrario, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- Prestare attenzione quando si versa il contenuto; versarlo lentamente senza inclinare eccessivamente il bollitore.
- Mentre bolle, il bollitore emetterà vapore caldo. Possono verificarsi scottature se ci si trova entro 400 mm dal beccuccio.
- L'acqua si manterrà calda a lungo dopo la bollitura; fare attenzione a non scottarsi. Tenere il bollitore, la sua base o

- Verwijder de stekker van het netsnoer uit de wandcontactdoos wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het verplaatst of schoonmaakt.
- Controleer of de waterkoker goed op de voet staat voordat u hem inschakelt.
- Dompel het snoer, de stekker, de voet of de kan van de waterkoker nooit onder water of een andere vloeistof, om gevaar van elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik de kan van de waterkoker uitsluitend in combinatie met de meegeleverde voet, en vice versa.
- Verplaats de waterkoker niet als deze is ingeschakeld.

#### Algemene veiligheid

- OPMERKING:** als u de kan van de waterkoker optilt van de voet, ziet u waterdruppels op de bovenzijde van de voet. Deze ontstaan door de stoom die wordt gebruikt om de waterkoker automatisch uit te schakelen. De stoom condenseert en ontsnapt via ventilatieopeningen onderaan de kan van de waterkoker. Dit is normaal en geen reden tot ongerustheid. Hiervoor hoeft u de waterkoker dus niet te retourneren.
- Gebruik de waterkoker alleen wanneer het waterfilter correct is geplaatst.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Sluit altijd eerst het deksel voordat u de waterkoker inschakelt.
- Vul de waterkoker niet door de schenktuit.

- Asegúrese de que la jarra se encuentre colocada en la posición correcta sobre la base eléctrica antes de encenderla.
- A fin de evitar riesgos eléctricos, no sumerja el cable de corriente, el enchufe, la base eléctrica o la jarra en agua o en ningún otro líquido.
- Utilice la jarra únicamente con la base eléctrica proporcionada, y viceversa
- No mueva la jarra mientras se encuentre encendida.

#### Seguridad general

- NOTA:** Al levantar la jarra de la base, verá que se han formado gotas de humedad en la superficie de la base eléctrica. Se trata del vapor utilizado para apagar la jarra eléctrica de forma automática, que luego se condensa y sale a través de los orificios de ventilación de la parte inferior de la jarra. Esto es perfectamente normal, y no debe ser motivo de alarma o razón para devolver la jarra.

- No utilice la jarra si el filtro de agua no se encuentra en la posición correcta.

Assurez-vous que la bouilloire est convenablement placée sur son socle avant de l'allumer.

Pour éviter les risques de choc électrique, ne plongez ni le cordon d'alimentation, ni la prise, ni le socle électrique, ni la bouilloire dans de l'eau ou tout autre liquide.

Utilisez seulement la bouilloire avec le socle électrique fourni et vice versa.

Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est allumée.

#### Consignes générales de sécurité

- REMARQUE :** si vous soulevez la bouilloire de son socle, vous verrez des gouttes d'eau à la surface du socle. Il s'agit de la vapeur utilisée pour éteindre la bouilloire automatiquement, qui ensuite se condense et s'échappe par les ouvertures situées sur le bas de la bouilloire. Ceci est parfaitement normal et ne doit pas vous inquiéter, ni vous inciter à renvoyer la bouilloire.
- N'utilisez pas la bouilloire si le filtre à eau n'est pas installé correctement.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement dans un lieu sec et bien aéré.
- N'utilisez pas la bouilloire avec le couvercle ouvert.
- Ne la remplissez pas par le bec verseur.

Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15°).

Non accendere il bollitore se non contiene almeno 250 ml di acqua e il fondo del bollitore non è completamente coperto.

Non posizionare il bollitore, la sua base o il cavo di alimentazione su una superficie, una piastra o un fanello caldi.

Utilizzare il bollitore esclusivamente per scaldare acqua. Diversamente, l'utilizzo inappropriato potrebbe causare delle lesioni.

Non superare il livello di riempimento massimo riportato sull'indicatore del livello dell'acqua.

Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.

Rimuovere il bollitore dalla base prima di riempirlo o di versarne il contenuto.

Non sollevare il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.

Non toccare le superfici bollenti del bollitore; utilizzare sempre il manico o il pomolo del coperchio.

In caso contrario, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.

Prestare attenzione quando si versa il contenuto; versarlo lentamente senza inclinare eccessivamente il bollitore.

Mentre bolle, il bollitore emetterà vapore caldo. Possono verificarsi scottature se ci si trova entro 400 mm dal beccuccio.

L'acqua si manterrà calda a lungo dopo la bollitura; fare attenzione a non scottarsi. Tenere il bollitore, la sua base o

- Este electrodoméstico solo debe ser utilizado en una zona seca y con buena ventilación.
- No lo utilice sin cerrar la tapa.
- No lo llene por el pico.
- Al llenarlo, sostenga la jarra en posición vertical (con una inclinación máxima de 15°).
- Utilice la jarra únicamente con un contenido mínimo de 250 ml de agua, y cerciórese de que el piso de la jarra se encuentre totalmente cubierto.
- No coloque la jarra, la base eléctrica ni el cable de corriente sobre superficies u hornillos calientes o quemadores de gas, ni alrededor de éstos.
- No utilice la jarra eléctrica para ningún otro fin distinto del de calentar agua. De lo contrario, ello podrá resultar en lesiones provocadas por el uso indebido
- No llene la jarra por encima de la parte inferior de la marca "max" en el indicador del nivel de agua.
- No utilice la jarra sobre una superficie inclinada.
- Retire la jarra de su base eléctrica antes de llenarla o verter el líquido.

Quand vous la remplissez, tenez-la verticalement (inclinée à 15° maximum).

N'utilisez pas la bouilloire avec un volume d'eau inférieur à 250 ml. La base de la bouilloire doit être recouverte d'eau.

Ne placez ni la bouilloire ni le socle ni le cordon d'alimentation sur une surface chaude, une plaque de cuisson chaude ou un brûleur à gaz ou à proximité de ceux-ci.

N'utilisez pas la bouilloire dans un but autre que chauffer de l'eau. Cette utilisation abusive pourrait être dangereuse.

Ne la remplissez pas au-dessus de la graduation « max » sur la jauge de niveau d'eau.

Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.

Enlevez la bouilloire de son socle avant de la remplir ou de verser.

N'utilisez pas le couvercle quand l'eau est en ébullition.

Utilisez la poignée ou le bouton et ne touchez pas aux parties chaudes.

Si la bouilloire est trop remplie, des projections d'eau bouillante risquent de se produire.

Prenez soin de verser l'eau lentement, sans pencher la bouilloire de façon excessive.

Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15°).

Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo e riporlo.

Non conservare all'interno di una dispensa o dentro i pensili da cucina chiusi.

Non utilizzare il bollitore in bagno o in ambienti esterni.

Prima di accendere il bollitore, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso; in caso contrario, il bollitore potrebbe non spegnersi correttamente.

Non utilizzare il bollitore quando questo sia è caduto, crepato o danneggiato.

L'utilizzo di accessori non consigliati da Dualit può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

Non utilizzare pagliette o detersivi abrasivi per pulire l'esterno dell'elettrodomestico.

**ATTENZIONE:** per evitare danni all'elettrodomestico non utilizzare detersivi alcalini. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e un detergente delicato.

Se il coperchio viene rimosso durante il ciclo di preparazione si potrebbero riportare delle scottature.

Evitare di esporri al vapore che fuoriesce dal beccuccio durante e dopo l'operazione. Pericolo di scottatura.

Non portare ad ebollizione il bollitore quando contiene la soluzione decalcificante.

Il presente bollitore è dotato di protezione con dispositivo di sicurezza. Se il bollitore viene accidentalmente acceso

quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spennerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore. Lasciare raffreddare per circa 10 minuti il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

- No retire o abra la tapa mientras el agua esté hirviendo
- Utilice la manija o asidero; no toque las superficies calientes.
- Si la jarra rebalsa, puede salir agua hirviendo.
- La jarra eléctrica despidе vapor caliente al hervir el agua. Puede sufrir quemaduras si está a una distancia igual o inferior a 40 cm del pico.
- El agua permanecerá caliente durante un tiempo considerable luego de hervir, y existe peligro de escaldarse. Mantenga la jarra, la base eléctrica y el cable de corriente alejados de encimeras y fuera del alcance de los niños.
- Espera e que la jarra se enfríe completamente antes de limpiarla y guardarla.
- No guarde ni utilice el electrodoméstico en un cobertizo para electrodomésticos ni debajo de alacenas.
- No utilice el producto en cuartos de baño ni al aire libre.
- Asegúrese de que la tapa se encuentre totalmente cerrada antes de encender la jarra eléctrica; de lo contrario es posible que no se apague correctamente.
- No lo utilice si se ha caído, rajado o dañado.

Lorsque l'eau bout, de la vapeur s'échappe de la bouilloire. Vous risquez de vous ébouillanter si vous vous trouvez dans un rayon de 400 mm du bec de la bouilloire.

Attention aux risques de brûlures car l'eau restera chaude pendant très longtemps après l'ébullition. Tenez la bouilloire, le socle d'alimentation et le cordon éloignés du bord de vos plans de travail et hors de portée des enfants.

Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer et de la ranger.

Ne rangez pas ni n'utilisez la bouilloire dans une armoire pour appareils ou sous un placard.

N'utilisez pas la bouilloire dans une salle de bains ou à l'extérieur.

Vérifiez que le couvercle est bien fermé avant d'allumer la bouilloire, faute de quoi elle risque de ne pas s'éteindre correctement

Ne l'utilisez pas s'il est tombé, ou s'il est fissuré ou endommagé.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par Dualit risque d'être à l'origine d'incendies, de chocs électriques ou de blessures.

N'utilisez pas de tampon à récuper ni de nettoyant abrasif pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15°).

Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo e riporlo.

Non conservare all'interno di una dispensa o dentro i pensili da cucina chiusi.

Non utilizzare il bollitore in bagno o in ambienti esterni.

Prima di accendere il bollitore, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso; in caso contrario, il bollitore potrebbe non spegnersi correttamente.

Non utilizzare il bollitore quando questo sia è caduto, crepato o danneggiato.

L'utilizzo di accessori non consigliati da Dualit può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

Non utilizzare pagliette o detersivi abrasivi per pulire l'esterno dell'elettrodomestico.

**ATTENZIONE:** per evitare danni all'elettrodomestico non utilizzare detersivi alcalini. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e un detergente delicato.

Se il coperchio viene rimosso durante il ciclo di preparazione si potrebbero riportare delle scottature.

Evitare di esporri al vapore che fuoriesce dal beccuccio durante e dopo l'operazione. Pericolo di scottatura.

Non portare ad ebollizione il bollitore quando contiene la soluzione decalcificante.

Il presente bollitore è dotato di protezione con dispositivo di sicurezza. Se il bollitore viene accidentalmente acceso

quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spennerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore. Lasciare raffreddare per circa 10 minuti il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

## CONSERVARE LE ISTRUZIONI

quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spennerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore. Lasciare raffreddare per circa 10 minuti il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

## CONSERVARE LE ISTRUZIONI

Al fine di migliorare i propri prodotti, Dualit Ltd. si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso. Tutte le immagini hanno il solo scopo di illustrare il prodotto e potrebbero non corrispondere al modello acquistato.

#### ISTRUZIONI SULLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Smaltire separatamente il prodotto alla fine della sua vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballaggio contengono informazioni circa i metodi di smaltimento. I materiali sono riciclabili così come menzionato sulla relativa marcatura. Mediante il riciclaggio del prodotto, il riciclaggio di materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi dispositivi si dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Rivolgersi alle amministrazioni locali per conoscere quali sono i punti autorizzati per lo smaltimento.

Smaltire separatamente il prodotto alla fine della sua vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballaggio contengono informazioni circa i metodi di smaltimento. I materiali sono riciclabili così come menzionato sulla relativa marcatura. Mediante il riciclaggio del prodotto, il riciclaggio di materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi dispositivi si dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Rivolgersi alle amministrazioni locali per conoscere quali sono i punti autorizzati per lo smaltimento.

Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15°).

- Deze waterkoker heeft een beveiliging tegen droogkoken. Als u de waterkoker per ongeluk zonder water heeft ingeschakeld, dan zal de droogkookbeveiliging het verwarmingselement automatisch uitschakelen om schade aan de waterkoker te voorkomen. Laat de waterkoker ongeveer tien minuten afkoelen, voordat u hem weer gaat gebruiken. De waterkoker is nu weer klaar voor gebruik. **OPMERKING:** Als de verwarmingsplaat is verkleurd, kunt u dit eenvoudig verhelpen door de waterkoker te ontkalken.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Om zijn producten continu te kunnen verbeteren, behoudt Dualit Ltd. zich het recht voor de productspecificaties zonder voorgaande kennisgeving te wijzigen. Alle afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie, uw model kan hiervan afwijken.

#### INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT MILIEUBESCHERMING

Gooi het apparaat aan het einde van zijn levenscyclus niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor het recylen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de verpakking of in de gebruiksaanwijzing geeft aan hoe u het apparaat op correcte wijze kunt weggevoien. De materialen zijn voorzien van een marking over de recycleerbaarheid. Door het apparaat of de materialen waaruit het bestaat te recylen draagt u bij aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw gemeente hoe u dergelijke apparatuur kunt weggevoien.

- El uso de piezas accesorias no recomendadas por Dualit puede ocasionar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones a los usuarios.
- No utilice una esponjilla metálica o limpiador abrasivo en el cuerpo del electrodoméstico.
- PRECAUCIÓN:** a fin de evitar dañar el producto, no utilice productos de limpieza alcalinos. Para limpiarlo, utilice un paño y un detergente suaves.
- Corre peligro de escaldarse si se abre la tapa mientras hierve el agua, y el cuerpo de la jarra se calentará.

Evite el vapor que sale del pico mientras la jarra se encuentre en funcionamiento, y también luego de ello. Riesgo de escaldarse.

No ponga a hervir la jarra si contiene solución antisarro.

- Esta jarra está equipada con protección contra hervido en seco. Si, de manera fortuita, se enciende sea la jarra sin agua dentro, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee. Espere unos 10 minutos a que se enfríe la jarra antes de levantarla y llenarla como de costumbre. Ya puede utilizarse de nuevo la jarra. **NOTA:** si fuera preciso, puede subsanarse

ATTENTION : afin de ne pas endommager l'appareil, n'utilisez pas de détergents alcalins. Nettoyez-le avec un chiffon et un détergent doux.

Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant le cycle d'ébullition ; d'autre part, le corps de la bouilloire devient chaud.

Évitez le contact avec la vapeur qui sort du bec pendant et après l'utilisation. Risque de brûlure.

Ne faites pas bouillir la bouilloire lorsqu'elle est remplie de solution détartrante.

Cette bouilloire est dotée d'un dispositif anti-ébullition à sec. Si la bouilloire est mise en marche par mégarde alors qu'elle est vide, le dispositif anti-ébullition à sec éteindra automatiquement la résistance pour éviter d'endommager la bouilloire. Attendez environ 10 minutes que la bouilloire se refroidisse, puis soulevez-la et remplissez-la comme à l'accoutumée. La bouilloire est maintenant prête à être réutilisée. **N.B.** : si les résistances se sont décolorées, il suffit de détartrer la bouilloire pour leur redonner leur couleur.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

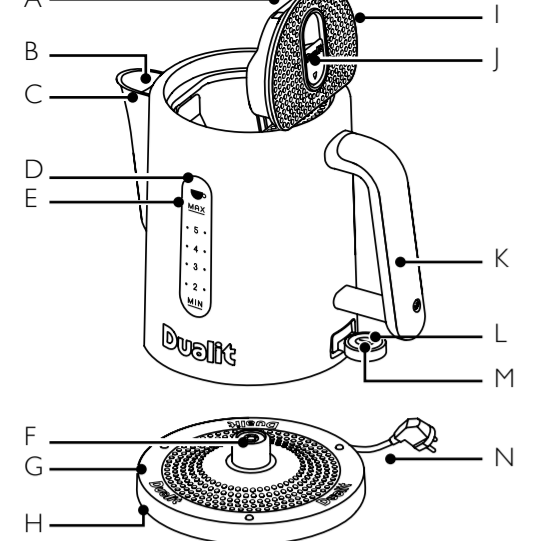
Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15°).

Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo e riporlo.

Non conservare all'interno di una dispensa o dentro i pensili da cucina chiusi.

Non utilizzare il bollitore in bagno o in ambienti esterni.

Prima di accendere il bollitore, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso; in caso



## ES

A. SELLO DE LA TAPA
B. FILTRO DE AGUA
C. PICO DE VERTIDO SEGURO™
D. VISOR DEL NIVEL DE AGUA
E. MARCA "MAX" DEL VISOR
F. CONECTOR A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN
G. BASE ELÉCTRICA
H. RECOGECABLES
I. TAPA ARTICULADA
J. PASADOR DE LA TAPA
K. MANIJA
L. LUZ DE ENCENDIDO
M. PULSADOR DE ENCENDIDO/APAGADO
N. RECOGECABLES

No olvide registrar **SU JARRA ELÉCTRICA**
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

Es posible que las ilustraciones sean distintas del producto

### MONTAJE

#### 1 POSICIÓN

Coloque la jarra lo más cerca posible de una toma de corriente. No coloque la jarra debajo de los armarios de la cocina cuando la esté utilizando. **NO GUARDE NI UTILICE SU JARRA EN UN COBERTIZO PARA ELECTRODOMÉSTICOS NI DEBAJO DE ALACENAS.**

## FR

A. COUVERCLE HERMETIQUEMENT SCELLE
B. FILTRE À EAU
C. BEC VERSEUR SURE POUR™
D. NIVEAU D'EAU VISIBLE
E. GRADUATION « MAX »
F. CONNECTEUR D'ALIMENTATION
G. BASE MOTEUR
H. RANGE-CORDON
I. COUVERCLE À CHARNIÈRE
J. LOQUET DU COUVERCLE
K. POIGNÉE
L. VOYANT DE FONCTIONNEMENT (ROUGE)
M. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
N. RANGE-CORDON

## IT

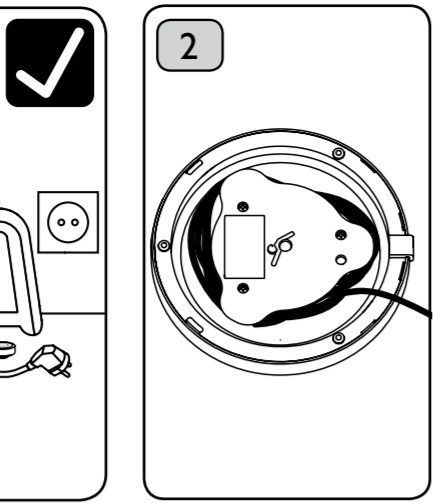
A. GUARNIZIONE DEL COPERCHIO
B. FILTRO DELL'ACQUA
C. BECCUCCIO SURE POUR™
D. FINESTRELLA LIVELLO
E. INDICATORE DI LIVELLO MASSIMO
F. ATTACCO CORRENTE
G. BASE DI ALIMENTAZIONE
H. AVVOLGICAVO
I. COPERCHIO CON CERNIERA
J. LEVETTA APRICOPERCHIO
K. MANIGLIA
L. SPIA DI ACCENSIONE (ROSSA)
M. INTERRUTTORE ON/OFF
N. VANO AVVOLGICAVO

RICORDARE DI REGISTRARE IL BOLLITORE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER
Le illustrazioni possono differire dal prodotto reale

### PREPARAZIONE

#### 1 POSIZIONE

Posizionare il bollitore il più vicino possibile alla presa di corrente. Quando in funzione, assicurarsi che il bollitore non sia stato posto al di sotto dei pensili della cucina. **NON CONSERVARE IL BOLLITORE ALL'INTERNO DI UNA DISPENSA O DENTRO I PENSILI DA CUCINA CHIUSI.**



#### 2 RECOGECABLES

Use el cable más corto posible. Enrolle el cable sobrante en el recogecables de la base de la jarra.

#### 3 SUPERFICIE INCLINADA

No utilice la jarra sobre una superficie inclinada.

#### 4 NO EN UNA BANDEJA

No encienda el electrodoméstico en una bandeja.

### LLENADO DE LA JARRA

**ADVERTENCIA: SI LA JARRA ACABA DE HERVIR, ESTARÁ LLENA DE VAPOR QUE SE ESCAPARÁ EN CUANTO SE ABRA LA**

2 RANGE-CORDON
Utilisez le cordon le plus court possible. Enroulez la longueur de cordon superflue dans le range-cordon situé sous le socle.

#### 3 PLAN INCLINÉ

Ne pas faire fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.

4 PAS SUR UN PLATEAU
Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur un plateau.

### REMPLEIR LA BOUILLOIRE

**ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT D'ARRIVER À ÉBULLITION, ELLE EST PLEINE DE VAPEUR TRÈS CHAUDE**

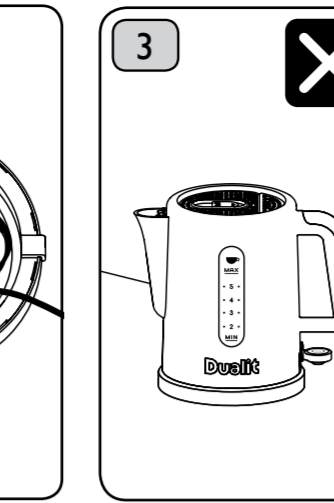
2 AVVOLGICAVO
Tenere il cavo il più corto possibile. Avvolgere la parte di cavo in eccesso attorno all'avvolgicavo che si trova sulla base del bollitore.

3 PIANO INCLINATO
Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.

4 NON SU VASSOI
Non utilizzare su vassoi.

### RIEMPIRE IL BOLLITORE

**ATTENZIONE: SE IL BOLLITORE HA APPENA ULTIMATO LA BOLLITURA,**

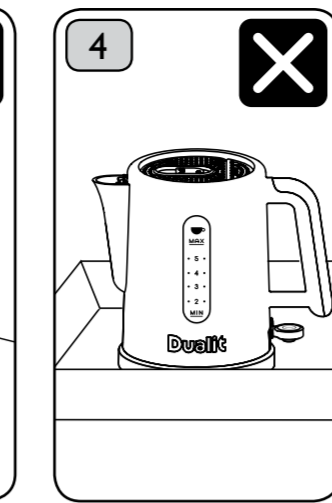


**TAPA. EVITE EL VAPOR QUE SALE DEL PICO MIENTRAS LA JARRA SE ENCUENTRE EN FUNCIONAMIENTO, Y TAMBIÉN LUEGO DE ELLO. RIESGO DE ESCALDARSE.**

#### 5 ABRIR LA TAPA ARTICULADA

Asegúrese de que la jarra esté desenchufada. Retire la jarra de la base eléctrica. Deslice suavemente la tapa hacia atrás del anillo para abrir la tapa.

6 LLENADO
Llene la jarra por la abertura de la tapa. Utilice al menos una taza de agua (250ml). El nivel de agua debe permanecer debajo de la



8 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentar el agua. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

9 APAGAR
La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

10 VERTIDO
Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor. Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla.

A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

11 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfriar completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. **NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.**

#### 7 FERMEZ LE COUVERCLE A CHARNIERE

Appuyez sur la partie texturée du couvercle à charnière pour le fermer. N'appuyez pas sur le loquet du couvercle. **ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE S'ARRÊTER, LE COUVERCLE SERA TRÈS CHAUD.**

9 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

10 VERSAMENTO
Rimuovere il bollitore dalla base. Quando si riempie o si trasporta il bollitore, non inclinarlo all'indietro in quanto, così facendo, l'acqua potrebbe penetrare nel tubo del vapore e raggiungere la zona dei comandi. Se si verifica tale circostanza, lasciare asciugare il bollitore prima di riutilizzarlo.

11 IL CORPO
Scolligare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base. Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettori e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

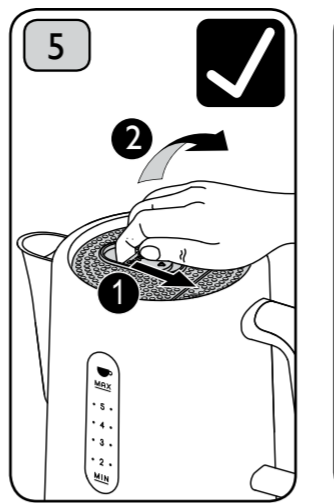
12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**



5 ABRIR LA TAPA ARTICULADA
Asegúrese de que la jarra esté desenchufada. Retire la jarra de la base eléctrica. Deslice suavemente la tapa hacia atrás del anillo para abrir la tapa.

6 LLENADO
Llene la jarra por la abertura de la tapa. Utilice al menos una taza de agua (250ml). El nivel de agua debe permanecer debajo de la

A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

11 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfriar completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. **NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.**

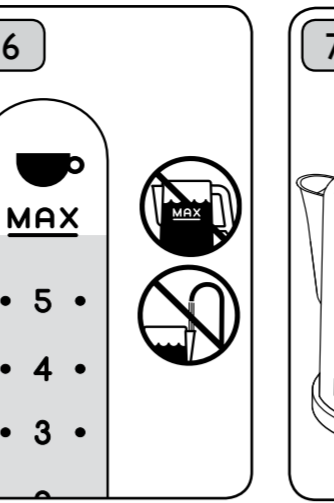
7 FERMEZ LE COUVERCLE A CHARNIERE
Appuyez sur la partie texturée du couvercle à charnière pour le fermer. N'appuyez pas sur le loquet du couvercle. **ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE S'ARRÊTER, LE COUVERCLE SERA TRÈS CHAUD.**

9 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

10 VERSAMENTO
Rimuovere il bollitore dalla base. Quando si riempie o si trasporta il bollitore, non inclinarlo all'indietro in quanto, così facendo, l'acqua potrebbe penetrare nel tubo del vapore e raggiungere la zona dei comandi. Se si verifica tale circostanza, lasciare asciugare il bollitore prima di riutilizzarlo.

11 IL CORPO
Scolligare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base. Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettori e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**



8 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentar el agua. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

9 APAGAR
La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

10 VERTIDO
Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor. Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla.

A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

11 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfriar completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. **NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.**

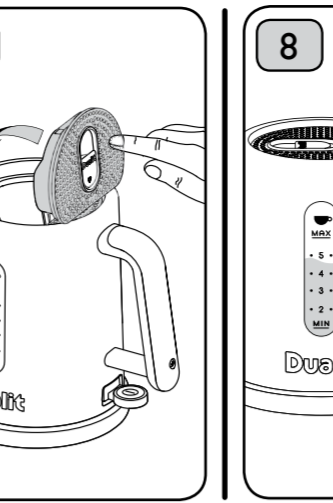
7 FERMEZ LE COUVERCLE A CHARNIERE
Appuyez sur la partie texturée du couvercle à charnière pour le fermer. N'appuyez pas sur le loquet du couvercle. **ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE S'ARRÊTER, LE COUVERCLE SERA TRÈS CHAUD.**

9 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

10 VERSAMENTO
Rimuovere il bollitore dalla base. Quando si riempie o si trasporta il bollitore, non inclinarlo all'indietro in quanto, così facendo, l'acqua potrebbe penetrare nel tubo del vapore e raggiungere la zona dei comandi. Se si verifica tale circostanza, lasciare asciugare il bollitore prima di riutilizzarlo.

11 IL CORPO
Scolligare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base. Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettori e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**



8 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentar el agua. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

9 APAGAR
La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

10 VERTIDO
Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor. Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla.

A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

11 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfriar completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. **NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.**

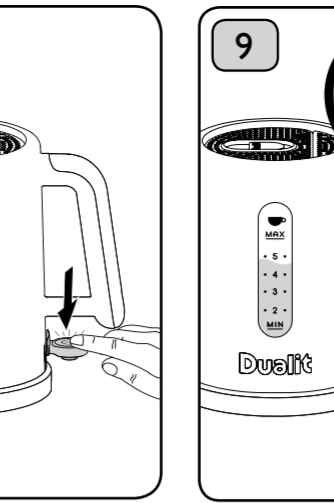
7 FERMEZ LE COUVERCLE A CHARNIERE
Appuyez sur la partie texturée du couvercle à charnière pour le fermer. N'appuyez pas sur le loquet du couvercle. **ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE S'ARRÊTER, LE COUVERCLE SERA TRÈS CHAUD.**

9 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

10 VERSAMENTO
Rimuovere il bollitore dalla base. Quando si riempie o si trasporta il bollitore, non inclinarlo all'indietro in quanto, così facendo, l'acqua potrebbe penetrare nel tubo del vapore e raggiungere la zona dei comandi. Se si verifica tale circostanza, lasciare asciugare il bollitore prima di riutilizzarlo.

11 IL CORPO
Scolligare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base. Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettori e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**



8 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentar el agua. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

9 APAGAR
La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

10 VERTIDO
Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor. Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla.

A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

11 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfriar completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. **NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.**

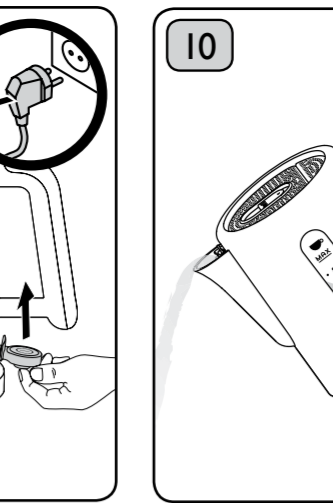
7 FERMEZ LE COUVERCLE A CHARNIERE
Appuyez sur la partie texturée du couvercle à charnière pour le fermer. N'appuyez pas sur le loquet du couvercle. **ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE S'ARRÊTER, LE COUVERCLE SERA TRÈS CHAUD.**

9 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

10 VERSAMENTO
Rimuovere il bollitore dalla base. Quando si riempie o si trasporta il bollitore, non inclinarlo all'indietro in quanto, così facendo, l'acqua potrebbe penetrare nel tubo del vapore e raggiungere la zona dei comandi. Se si verifica tale circostanza, lasciare asciugare il bollitore prima di riutilizzarlo.

11 IL CORPO
Scolligare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base. Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettori e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**



8 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentar el agua. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

9 APAGAR
La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

10 VERTIDO
Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor. Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla.

A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

11 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfriar completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. **NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.**

7 FERMEZ LE COUVERCLE A CHARNIERE
Appuyez sur la partie texturée du couvercle à charnière pour le fermer. N'appuyez pas sur le loquet du couvercle. **ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE S'ARRÊTER, LE COUVERCLE SERA TRÈS CHAUD.**

9 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

10 VERSAMENTO
Rimuovere il bollitore dalla base. Quando si riempie o si trasporta il bollitore, non inclinarlo all'indietro in quanto, così facendo, l'acqua potrebbe penetrare nel tubo del vapore e raggiungere la zona dei comandi. Se si verifica tale circostanza, lasciare asciugare il bollitore prima di riutilizzarlo.

11 IL CORPO
Scolligare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base. Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettori e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**



8 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentar el agua. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

9 APAGAR
La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

10 VERTIDO
Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor. Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla.

A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

11 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfriar completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. **NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.**

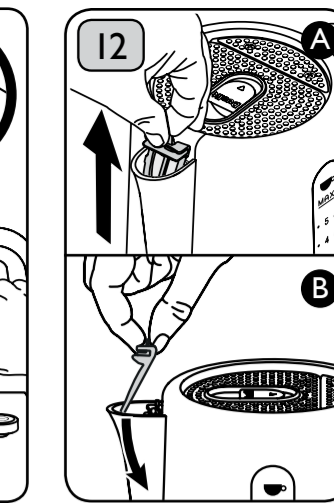
7 FERMEZ LE COUVERCLE A CHARNIERE
Appuyez sur la partie texturée du couvercle à charnière pour le fermer. N'appuyez pas sur le loquet du couvercle. **ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE S'ARRÊTER, LE COUVERCLE SERA TRÈS CHAUD.**

9 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

10 VERSAMENTO
Rimuovere il bollitore dalla base. Quando si riempie o si trasporta il bollitore, non inclinarlo all'indietro in quanto, così facendo, l'acqua potrebbe penetrare nel tubo del vapore e raggiungere la zona dei comandi. Se si verifica tale circostanza, lasciare asciugare il bollitore prima di riutilizzarlo.

11 IL CORPO
Scolligare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base. Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettori e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

12 FILTRO DE AGUA
A. Sostenga la lengüeta del filtro de agua con los dedos y retirela del pico de la carra. Lávela con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. **NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**



8 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jar

## NO LES HELE BRUK-SANVISNING

**FØR DU TAR I BRUK VANNKOKEREN: TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE FOR FREMTIDIG BRUK.**

- DETTE APPARATET SKAL HOLDES UNDER OPPSYN VED BRUK.** Ikke forlat apparatet uten tilsyn ved bruk, og koble det fra etter hver gangs bruk (brannfare hvis apparatet forlattes når det er i bruk).
- Dette apparatet må ikke brukes av barn yngre enn 8 år og personer med svært omfattende og komplekse funksjonshemninger. Barn fra 8–14 år og personer med reduserte fysiske, sansesmessige eller mentale evner skal ikke bruke dette apparatet, med mindre de er under oppsyn og har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en trygg måte, og de forstår risikoen involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Dette apparatet er kun beregnet for innendørs husholdningsbruk. Hvis apparatet brukes feil eller til profesjonell eller halvprofesjonell bruk, eller hvis det ikke brukes i henhold til disse instruksjonene, annulleres garantien, og Dualit frasier seg ethvert ansvar for skade som måtte oppstå.

## SV LÄS HELA BRUK-SANVISNINGEN

**INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN. SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA REFERENS.**

- APPARATEN SKA HÄLLAS UNDER UPPSIKT.** Lämpa inte apparaten oövervakad när den används. Dra ur kontakten när den inte används (brandrisk föreligger om apparaten lämnas oövervakad när den fortfarande är påslagen).
- Den här apparaten får inte användas av barn under åtta (8) år eller av personer med omfattande eller komplicerade motoriska hinder. Barn från 8 till 14 års ålder samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap får inte använda den här apparaten såvida de inte står under uppsikt och har fått handledning om säker användning av apparaten och förstår alla risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och övervakade. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under åtta år.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus. Om apparaten används på felaktigt sätt eller i professionella eller halvprofessionella syften, eller om den inte används

## FIN LUE KAIKKI OHJEET

**ENNEN VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

- TÄMÄ ON VALVONTAA VAATIVA LAITE.** Tätä laitetta ei saa käyttää valvomatta. Irrota laite pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen (valvomatta toimiva laite aiheuttaa tulipalonriskin).
- Tätä laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset tai vakavasti vammautuneet tai monivammaiset henkilöt. Laitetta eivät saa käyttää 8–14-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä vammoja tai aistivammoja, sekä kokemattomat tai osaamattomat henkilöt, ellei heitä valvota tai heitä ole opetettu käyttämään laitetta turvallisesti, niin että he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa käyttää laitteella. Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta ja vain aikuisen valvonnassa. Laite ja virtajohto on säilytettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tai huoltaa laitetta.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön sisätiloissa. Jos laitetta käytetään väärin tai ammatti- tai puoliammattimaisiin tarkoituksiin tai jos sitä ei käytetä näiden ohjeiden mukaan, takuu mitätöityy ja Dualit kieltäytyy kaikesta vahinkovastuusta.

# Dualit

© Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555 Email: info@ dualit.com Web: www. dualit.com

**Elektrisk sikkerhet**

- Kontroller at den merkede spenningen på apparatet samsvarer med forsyningsspenningen.
- MERK: Et støpsel som er fjernet fra strømledningen, skal kastes umiddelbart. Det er farligst å sette stik med ubeskyttede ledninger i en 13A-stikkontakt.
- Støpselet skal aldri brukes uten sikringsdekslet. Den nye sikring skal have samme spenningsverdi som den originale. Nye sikringer er tilgjengelige, og skal være ASTA-godkjente til BS1362.
- Apparatet skal ha kort strømledning for å redusere faren for at personer vikler seg inn eller snubler i en lengre ledning.
- Du må ikke bruke et apparat dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis det ikke fungerer som det skal eller har blitt skadet eller har falt ned på noe vis.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en kompetent elektriker med et egnet ledningssett som er tilgjengelig fra Dualits kundetelefon på + 44 (0)1293 652 500.
- Slå alle kontroller til "av", og trekk ut stikkkontakten for å koble den fra.
- Trekk ut sokkelenes stikkontakt når den ikke er i bruk, eller før flytting og rengjøring.
- Påse at vannkokeren sitter ordentlig på plass på sokkelen før du slår den på.
- Strømledningen, støpselet, sokkelen eller vannkokeren må ikke senkes ned i vann eller andre væsker, da det kan oppstå fare for elektrisk støt.

- Vannkokeren skal kun brukes sammen med sokkelen, og omvendt.
- Ikke flytt på vannkokeren når den er slått på.

**Generell sikkerhet**

- MERK: Når du løfter vannkokeren fra sokkelen, vil du se fuktdråper på sokkelens overflate. Dette er dampen som brukes til å slå vannkokeren automatisk av, som deretter kondenserer og slipper ut gjennom ventilene på undersiden av vannkokeren. Dette er helt normalt, og er ikke grunn til bekymring eller til å returnere vannkokeren.
- Vannkokeren må ikke brukes med mindre vannfilteret sitter riktig.
- Dette apparatet skal bare brukes på et tørt og godt ventilt område.
- Ikke bruk apparatet uten å lukke lokket.
- Ikke fyll det via tuten.
- Hold vannkokeren rett ved påfylling (maksimum 15o vinkel).
- Vannkokeren må ikke brukes med mindre den inneholder minst 250 ml med vann og bunnen av vannkokeren er dekket.
- Ikke plasser vannkokeren, sokkelen eller strømledningen på eller nær varme overflater, en varm komfyr eller gasbrenner.
- Vannkokeren skal ikke brukes til noe annet formål enn å varme opp vann. Ellers kan det føre til skade forårsaket av feil bruk.
- Ikke fyll over «max»-merket på vannivmerkingen.

- eller rengjør den.
- Kontrollera att vattenkokaren sockeln eller nätsladden på eller i närheten av någon het yta, spishäll eller gasbrännare.
- Var alltid försiktig med all elektrisk utrustning – låt aldrig nätsladden, kontakten, sockeln eller själva vattenkokaren hamna i vatten eller någon annan vätska.
- Vattenkokaren får bara användas med den medföljande sockeln, och vice versa.
- Flytta aldrig vattenkokaren medan den är påslagen.

**Allmän säkerhet**

- OBŚ: når du lyfter av vattenkokaren från sockeln kan du se fuktdroppar på sockelns yta. De är droppar av ånga. Dessa droppar stänger av vattenkokaren automatiskt. Därefter kondenserar dropparna och försvinner ut genom öppningarna på vattenkokarens undersida. Detta är normalt och innebär inga fel. Vattenkokaren behöver inte returneras.
- Använd inte vattenkokaren om vattenfiltret sitter fel.
- Den här apparaten får bara användas på en torr plats med god ventilation.
- Stäng alltid locket innan du använder apparaten.
- Fyll aldrig på via pipen.
- När du fyller på vattenkokaren ska den hållas upprätt (högst 15o lutning).
- Vattenkokaren ska innehålla minst 250 ml vatten innan den används, och vattenkokarens botten

- Älä koskaan upota virtajohtoa, pistoketta, alustaa tai keitintä veteen tai muuhun nesteeseen, jotta sähköiskuvaaraa ei synny.
- Käytä yhdessä vain samaan toimitukseen kuuluvaa vedenkeitintä ja alustaa.
- Älä liikuta vedenkeitintä, kun siihen on kytketty virta.

**Yleinen turvallisuus**

- HUOM: Kun nostat keittimen pois alustalta, alustan pinnalla näkyy pisaroita. Pisarat ovat tiivistynyttä höyryä, joka on aiheuttanut vedenkeitimen automaattisen katkaisun. Höyry vapautuu keittimen alla olevien tuuletusaukkojen kautta. Pisaroiden esiintyminen on normaalia, joten tästä ei tarvitse huolestua eikä vedenkeitintä tarvitse tämän takia palauttaa.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos vedensuodatin ei ole oikein paikallaan.
- Tätä laitetta saa käyttää vain kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä käytä sulkematta kantta.
- Älä täytä keitintä kaatonokan kautta.
- Pitä keitin pystyasennossa (kallistettuna enintään 15 asteen verran) täyttyessäsä sitä.
- Käytä vedenkeitintä vain silloin, kun keittimessä on vähintään 250 ml vettä ja keittimen pohja on peittynyt.
- Älä aseta vedenkeitintä, alustaa tai virtajohtoa sähkö- tai kaasulieden tai minkään muun kuuman pinnan päälle tai niiden läheisyyteen.

- Vannkokeren skal ikke brukes på en skjev overflate.
- Fjern vannkokeren fra sokkelen før fylling eller helling.
- Ikke ta av eller åpne lokket mens vannet koker.
- Bruk håndtak eller knotter – ikke berør varme overflater.
- Hvis vannkokeren er overfylt, kan kokende vann sprute ut.
- Vær forsiktig ved helling – hell langsomt og ikke vipp vannkokeren for mye.
- Når vannet koker, vil det komme varm damp ut av vannkokeren. Sørg for å være minst 400 mm unna tuten for å unngå skålding.
- Vannet vil forbli varmt en god stund etter kokingen, og kan gi fare for skålding. Oppbevar vannkokeren, sokkelen og strømledningen unna kanten av kjøkkenbenker og utliggenelig for barn.
- La vannkokeren kjøle seg helt ned før rengjøring og oppbevaring.
- Ikke oppbevar eller bruk vannkokeren i eller under skap.
- Må ikke brukes på baderom eller utendørs.
- Påse at lokket er helt lukket før du slår på vannkokeren, ellers er det ikke sikkert at den slår seg ordentlig av.
- Må ikke brukes hvis den har falt i gulvet, har sprekker eller er skadet på annen måte.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av Dualit, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.

- måste vara helt tåckt.
- Sätt aldrig vattenkokaren, sockeln eller nätsladden på eller i närheten av någon het yta, spishäll eller gasbrännare.
- Vattenkokaren får inte användas i något annat syfte än vattenuppvärmning. Annan användning kan leda till personskada.
- Fyll inte på vatten över maximinivån.
- Använd inte vattenkokaren på lutande underlag.
- Ta av vattenkokaren från sockeln innan du fyller på eller håller upp vatten.
- Locket får inte öppnas eller tas av medan vattnet kocar
- Använd handtagen eller reglagen – rör inte vid heta ytor.
- Om vattenkokaren är överfull kan kokande vatten spruta ut.
- Var försiktig när du håller upp – håll långsamt och luta inte vattenkokaren för mycket.
- När vatnet kokar kan het ånga komma ut ur vattenkokaren. Det finns risk för skällning om du inte håller ett avstånd på 400 mm från pipen.
- Vattnet är hett under lång tid efter kokingen och det finns risk för skällning. Placera vattenkokaren, den strömförande sockeln och nätsladden på behörigt avstånd från bordskanter och utom räckhåll för barn.
- Låt vattenkokaren svalna helt innan du rengör den eller ställer undan den.
- Förvara inte apparaten i slutna lådor eller under skåp.

- Vedenkeitin on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen. Virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- Kun lisäät keittimeen vettä, vedenpinta ei saa ylittää Max-merkintää.
- Älä käytä vedenkeitintä kaltevilla pinnalla.
- Nosta keitin pois alustalta, kun lisäät vettä keittimeen tai kaadat vettä keittimestä.
- Älä poista tai avaa kantta, kun vesi kiehuu.
- Ota kiinni vedenkeitimen kahvasta tai nupista. Älä kosketa kuumia pintoja.
- Jos keittimeen on lisätty liian paljon vettä, sitä saattaa kiehua yli.
- Ole huolellinen, kun kaadat vettä keittimestä. Kaada hitaasti äläkä kallista keitintä liikaa.
- Kun vesi kiehuu, vedenkeittimestä tulee kuumaa höyryä. Höyry voi aiheuttaa palovamman, jos olet enintään 40 cm:n etäisyydellä kaatonokasta.
- Vesi on kuumaa melko pitkään kiehumisen jälkeen ja näin ollen voi aiheuttaa palovammoja. Varmista, etteivät keitin, alusta tai virtajohto ole työtason reunalla ja että ne ovat lasten ulottumattomissa.
- Anna vedenkeitimen jäähtyä kokonaan ennen sen puhdistamista tai varastointia.
- Älä säilytä tai käytä keitintä laitekaapissa tai keittiökaappien alla.
- Älä käytä vedenkeitintä kylpyhuoneessa tai ulkona.

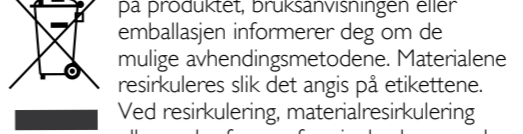
- Ikke bruk skuresvamp eller slipende rensmiddel på vannkokeren.
- FORSIKTIG: For å hindre skade på apparatet må du ikke bruke alkaliske rengjøringsmidler. Bruk en mykt klut og et mildt vaskemiddel for rengjøring.
- Skålding kan forekomme dersom lokket åpnes under kokesyklusen, og vannkokeren vil bli varm.
- Unngå dampen som kommer fra tuten under og etter bruk. Fare for skålding.
- Ikke slå på vannkokeren hvis den er fylt med avkalkingsløsning.
- Denne vannkokeren har beskyttelse mot tørkkoking. Hvis kjelen ved uhell blir slått på uten vann i, slår tørkkokingsbeskyttelsen varmeelementet av igjen, for å forhindre skade på kjelen. La vannkokeren kjøle seg ned i rundt 10 minutter, løft og fyll på som normalt. Kjelen er nå klar til bruk igjen. MERK: Hvis oppvarmingsplatene er blitt misfarget kan dette lett fjernes ved å avkalkle vannkokeren.

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

I den hensikt å forbedre produktene forbeholder Dualit Ltd. seg retten til å endre produktspesifikasjonen uten forhåndsvarsel. Alle illustrasjoner er kun veiledende. Din modell kan variere fra de viste illustrasjonene.

**INSTRUKSJONER OM BESKYTTELSE AV MILJØET**

- Använd inte apparaten i badrum eller utomhus.
- Se till att locket är helt stängt innan vattenkokaren slås på, annars kan den inte stängas av på rätt sätt.
- Må ikke brukes hvis den har falt i gulvet, har
- Använd inte apparaten om den har tappats, spruckit eller skadats på annat sätt.
- Användning av tillbehör som inte har rekommenderats av Dualit kan orsaka brand, elchock eller personskador.
- Använd inte skurdynor eller rengöringsmedel med slipverkan.
- SE UPP: Använd inte alkaliska rengöringsmedel på apparaten – de kan skada apparaten. Rengör produkten med en mjuk trasa och mild diskmedel.
- Det finns risk för skällning om locket öppnas under pågående kokning, och vattenkokarens hölje blir hett.
- Håll dig på avstånd från ångan som kommer ut ur pipen under och efter användning. Risk för skällning.
- Koka inte upp vattenkokaren om den har fyllts med avkalkningslösning.
- Denna vattenkokare har torrkokningskydd. Om vattenkokaren startas oavsiktligt utan att något vatten finns i den, kommer torrkokningskyddet att stänga av varmeelementet och förhindra skada på vattenkokaren. Vänta i cirka 10 minuter tills vattenkokaren har svalnat och lyft sedan upp den och fyll på vatten som vanligt. Vattenkokaren kan nu användas igen. OBS! Om värmeplattorna har misfärgats kan du lätt ta bort misfärgningen genom att avkalva vattenkokaren.



på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen informerer deg om de mulige avhendingsmetodene. Materialene resirkuleres slik det angis på etikettene.

Ved resirkulering, materialresirkulering eller andre former for gjenbruk av gamle apparater, gjør du en viktig innsats for å beskytte miljøet. Spør gjerne kommunen hvor det finnes autoriserte avhendingsstasjoner.



Sling inte apparaten med de vanliga hushållsoporna när den inte längre används. Lämnna den på en återvinningscentral för elektriska och elektroniska apparater. Symbolen på produktten visar hur den bör slängas, eller så finns information i bruksanvisningen eller på förpackningen. Materialet kan återvinnas enligt märkningen. Genom att återvinna och återanvända material eller på annat sätt återanvända gamla apparater bidrar du till att skydda vår miljö. Fråga din kommun var en godkänd återvinningscentral finns.



**Jotta Dualit Ltd. voisi edelleen kehittää tuotteitaan, se pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä tietoja ilman ennakkoaroitusta. Kaikki kuvat ovat viitteellisiä ja käyttämäsi malli voi poiketa kuvista.**

**YMPÄRISTÖNSUOJELUOHJEET**
Älä hävitä tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana laitteen käyttöiän pääätteksi. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Laitteessa oleva symboli, käyttöohje tai pakkaus sisältää kierrätyskelpoisia merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä laitteen, kierrättämällä materiaaleja tai hyödyntämällä vanhoja laitteita uudelleen muulla tavoin osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojeluun. Kysy asuinkuntasi hallinnosta valtuutetun jätepiesteen sijainti.



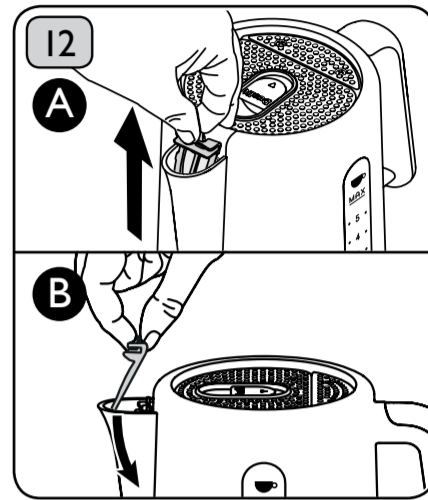
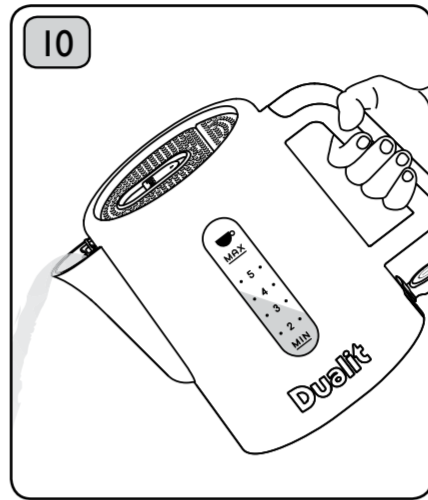
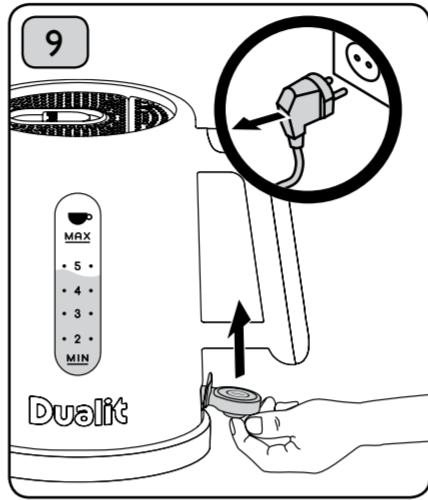
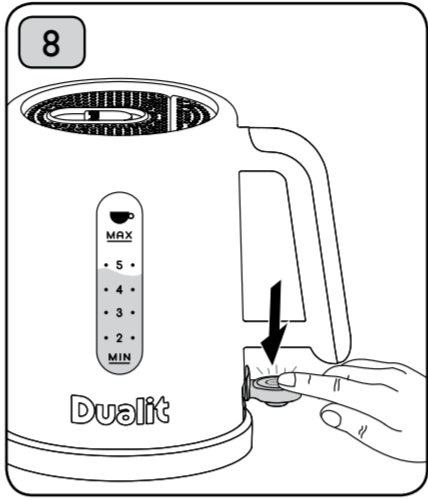
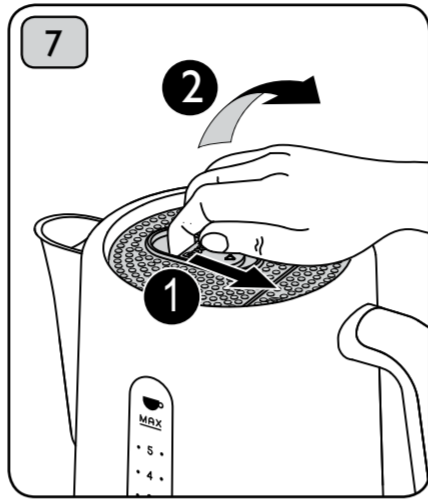
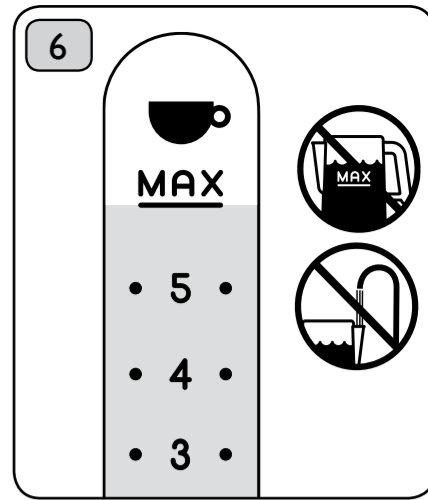
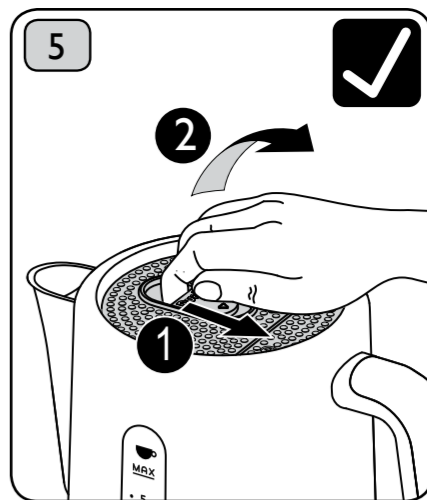
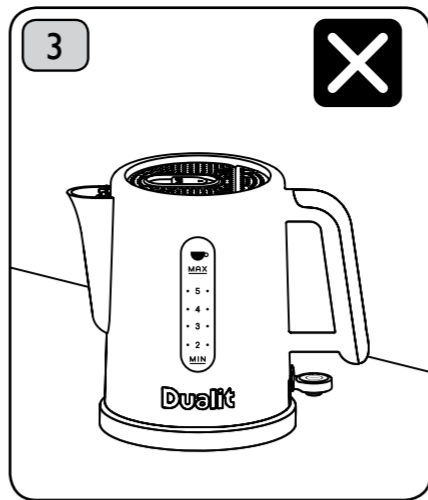
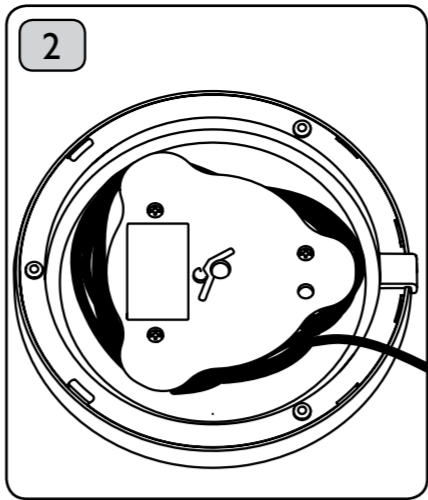
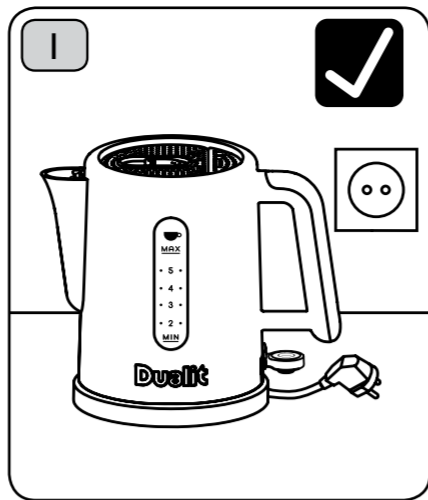
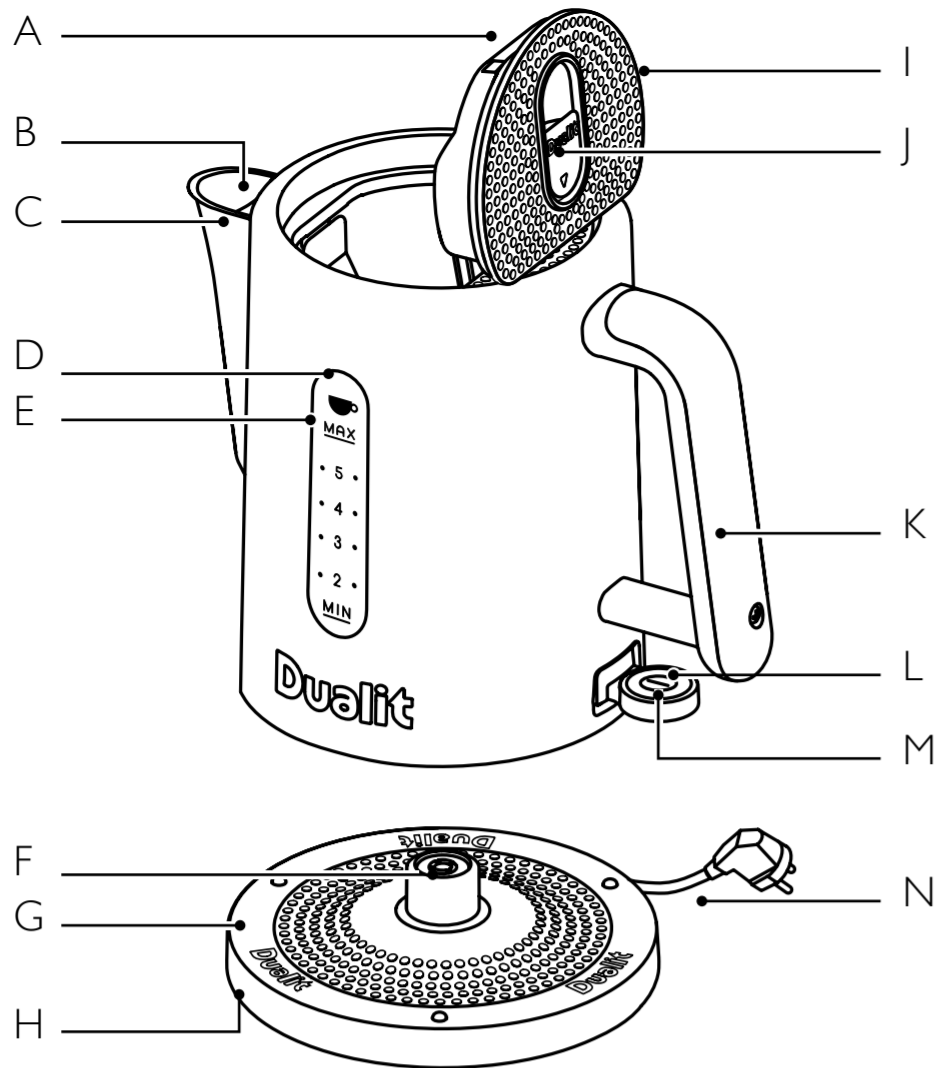
**NO** 1,5 liters vannkoker
Instruksjonshåndbok

**SV** 1,5-liters vattenkokare
Bruksanvisning

**FIN** 1,5 litran vedenkeitin
Käyttöohjeet



NO/SV/FIN-A



## NO

- A. LOKKFORSÆLING
- B. VANNFILTER
- C. SURE POUR™-TUT
- D. VISNINGSVINDU
- E. MAKSMERKEINDIKATOR
- F. STRØMKONTAKT
- G. SOKKEL
- H. LEDNINGSOPPBEVARING
- I. HENGSEL LOKK
- J. LOKKLUKE
- K. HÅNDTAK
- L. STRØMLYS (RØDT)
- M. PÅ/AV-BRYTER
- N. LEDNINGSHOLDER

**IKKE GLEM Å REGISTRERE VANNKOKEREN**  
 WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
 Illustrasjonene kan variere fra det faktiske produktet

## SETTE OPP

### 1 PLASSERING

Plasser vannkokeren så nært stikkontakten som mulig. Vannkokeren må aldri stå under kjøkkenskap når den er i bruk. **IKKE OPPBEVAR ELLER BRUK VANNKOKEREN I ELLER UNDER SKAP.**

### 2 LEDNINGS OPPBEVARING

Bruk så kort ledning som mulig. Vikle overflødig ledning rundt

ledningsholderen ved sokkelen av vannkokeren.

### 3 SKJEV OVERFLATE

Vannkokeren skal ikke brukes på en skjev overflate.

### 4 IKKE I EN SKUFF

Må ikke brukes i en skuff.

## FYLLE VANNKOKEREN

**ADVARSEL: DERSOM DU NETTOPP HAR KOKT OPP VANN, VIL VANNKOKEREN VÆRE FULL AV DAMP, SOM VIL SLIPPE UT NÅR LOKKET ÅPNES. UNNGÅ DAMPEN SOM KOMMER FRA TUTEN UNDER OG ETTER BRUK. FARE FOR SKÅLDING.**

### 5 ÅPNE HENGSELLOKKET

Sørg for at kontakten til vannkokeren er tatt ut. Løft vannkokeren av strømsokkelen. Før lokkluken forsiktig tilbake for å åpne hengsellokket.

### 6 PÅFYLLING

Fyll vannkokeren gjennom åpningen i lokket. Bruk minst én kopp med vann (250 ml). Vannvædet må ikke overstige «max»-merket. Spar strøm og ikke kok mer vann enn du trenger. Hold alltid vannkokeren rett ved påfylling. Ikke vipp vannkokeren bakover. **Ikke overfyll eller fyll gjennom tuten.**

### 7 LUKK HENGSELLOKKET

Dytt hengsellokket ned for å lukke det ved hjelp av den

teksturerte overflaten. Ikke trykk ned på lokkluken. **ADVARSEL: DERSOM DU NETTOPP HAR KOKT OPP VANN, VIL LOKKET VÆRE VARMT.**

## KOKENDE VANN

### 8 SLÅ PÅ

Sett kontakten til vannkokeren i stikkontakten. Trykk ned På/av-bryteren. Strømlampen tennes og vannkokeren begynner å varmes opp. Dersom vannkokeren slås på ved et uhell når den ikke inneholder vann, vil tønkokingsenheten slå varmelementet av for å hindre skade på vannkokeren.

### 9 SLÅ AV

Vannkokeren slår seg av automatisk når vannet koker og neonlyset slukkes.

Hvis du vil slå av før vannet koker, løfter du opp På/av-bryteren.

### 10 HELLING

Løft vannkokeren av sokkelen. Når du fyller eller bærer vannkokeren, må du ikke vippe den bakover. Det kan føre til at vann kommer gjennom dampprøet og over kontrollområdet. Hvis dette skjer, må vannkokeren tørke før den brukes. For å unngå risiko for sprutning bør du vente i ti sekunder

etter at vannkokeren har kookt opp, og deretter helle langsomt. Ikke vipp vannkokeren for mye.

## BESKYTTELSE MOT TØRRKOKING

Hvis vannkokeren slås på når den ikke inneholder vann, vil tønkokingsenheten slå av varmelementet for å hindre skade på vannkokeren. Hvis den aktiveres, må du vente ca. 10 minutter til vannkokeren er avkjølt, løfte den opp og fyll den som vanlig. Vannkokeren er nå klar til bruk igjen. **MERK:** Hvis varmeplatene er misfarget, kan det enkelt fjernes ved å avkalke vannkokeren.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

**OBS! KOBLE FRA APPARATET NÅR DET IKKE ER I BRUK.**

### 11 HOVEDDELEN

Ta ut kontakten og la vannkokeren kjøle seg helt ned før rengjøring. Løft vannkokeren av sokkelen.

Tørk vannkokeren utvendig og innvendig med en fuktig klut. Sørg for at alle tilkoblinger og kontakter holdes tørre. Ikke senk ned vannkokeren eller strømbasen i vann eller annen væske. Ikke bruke sterke eller slipende rengjørings- eller løsemidler.

### 12 VANNFILTER

A. Klyp tak i vannfilteret og trekk det ut av tuten. Skyll under

kranen mens du børster det forsiktig med en myk børste. Skyll vannkokeren med rent vann. **VANNKOKEREN MÅ IKKE BRUKES MED MINDRE VANNFILTERET SITTER RIKTIG PÅ PLOSS.**

B. For å sette filteret tilbake fører du grunnisden av filteret langsmed innsiden av tuten, og dytter filteret godt på plass. Du hører et klikk når filteret er plassert korrekt.

## AVKALKE

### REGELMESSIG

Bruk kalkfjerningspro-dukter som egner seg for kjøkkenapparater. Disse er tilgjengelige på Internett eller fra de fleste supermarkeder eller varemagasiner. Bruk i henhold til anvisningene på pakken.

Følg disse enkle trinnene for å minimere kalkdannelsen i vannkokeren: Tøm vannkokeren etter hver gangs bruk – ikke la vann bli værende i vannkokeren over natten. Bruk filternett i stedet for vann fra kranen. Fjern kalk fra vannkokeren regelmessig, minst én gang i måneden. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det hende du må fjerne kalk oftere. Når kalkfjerningen er fullført, tømmer du vannkokeren og skyller den minst tre ganger med rent vann, fyller på igjen med rent vann, koker det opp og heller ut det kokte vannet.

**MANGLENDE UTFØRELSE AV DETTE KAN FØRE TIL SKADER. IKKE SLÅ PÅ VANNKOKEREN HVIS DEN ER FYLT MED AVKALKINGSLØSNING**

## FEILSØKING

**Vannkokeren min slår seg ikke av**

1. Det kan ha dannet seg kalk på innsiden av vannkokeren. Vannkokeren må avkalles regelmessig (se Rengjøring og vedlikehold).  
 2. Kontroller at lokket er ordentlig lukket før bruk. Dytt lokket ned ved hjelp av den teksturerte overflaten til du hører et klikk. Ikke trykk ned på lokkluken.

3. Det kan ha kommet inn vann gjennom dampprøet under fylling. Du kan ha overfyllt eller vippet vannkokeren ved fylling, eller fylt gjennom tuten. La vannkokeren stå i 24 timer, slik at den tørker helt.

## SV

- A. LOCKTÄTNING
- B. VATTENFILTER
- C. SURE POUR™-PIP
- D. NIVÅFÖNSTER
- E. MAXIMINIVÅ (MÄRKNING)
- F. ANSLUTNINGSKONTAKT
- G. SOCKEL (STRÖMFÖRÄNDE DEL)
- H. SLADDVINDA
- I. LOCK MED GÅNGJÄRN
- J. LOCK
- K. HANDTAG
- L. NEONLAMPÅ (RÖD)
- M. PÅ/AV-OMKOPPLARE
- N. KABELFÖRVARING

**GLÖM INTE ÅTT REGISTRERA DIN VATTENKOKARE**  
 WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
 Produkten kan avvika från bilderna som visas.

## INSTÄLLNING

### 1 PLATS

Ställ vattenkokeren så nära vägguttaget som möjligt. Använd inte vattenkokeren under några kökskåp. **FÖRVARA INTE/ANVÄND INTE APPARATEN I SLUTNA LÅDOR ELLER UNDER SKÅP.**

### 2 SLADDVINDA

Använd så kort sladd som möjligt. Linda överskottssladden runt vindan på vattenkokerens bas.

### 3 SLUTTANDE PLAN

Använd inte vattenkokeren på ett sluttande underlag.

### 4 INTE PÅ BRICKOR

Använd inte produkten på en bricka.

## FYLLO PÅ

### VATTENKOKEREN

**VARNING: OM VATTENKOKEREN PRECIS HAR KOKAT UPP ÄR DEN FULL AV ÅNGÅ SOM SLÄPPS UT SÅ SNART SOM LOKKET ÖPPNAS. HÅLL DIG PÅ AVSTÅND FRÅN ÅNGAN SOM KOMMER UT UR PIPEN UNDER OCH ETTER ANVÄNDNING. RISK FÖR SKÅLLNING.**

### 5 ÖPPNA LOKKET

Kontrollera att vattenkokeren är ukopplad. Ta bort vattenkokeren från sockeln. Skjut försiktigt tillbaka lockets spärr så att lokket kan öppnas.

### 6 FYLLA PÅ

Fyll vattenkokeren genom lockets öppning. Använd minst en mugg vatten (250 ml). Vattennivån måste vara under maximimärkeningen. Spara energi – koka inte mer vatten än du behöver. Vattenkokeren måste alltid stå upprätt och plant vid påfylling. Luta inte vattenkokeren bakåt. **Overfyll inte vattenkokeren och fyll inte på genom pipen.**

### 7 STÅNGA LOKKET

Tryck ned lokket – tryck på den mönstrade ytan. Tryck inte på spärren. **VARNING: LOKKET ÄR HETT OM VATTENKOKEREN PRECIS HAR KOKAT.**

## KOKA VATTEN

### 8 STARTA

Anslut vattenkokeren till vägguttaget. Tryck ned På/Av-kontakten. Neonlampan tänds och vattenkokeren börjar värmas upp. Om vattenkokeren startas oavsiktligt utan att något vatten finns i den, kommer tønkokingskyddet att stänga av varmelementet och förhindra skada på vattenkokeren.

### 9 STÅNGA AV

Vattenkokeren stängs av automatisk när vattnet har kokat och lampan släcks. Om du behöver stänga av vattenkokeren innan vattnet har kokat upp lyfter du På/Av-knappen uppåt.

### 10 HÄLLA UPP

Ta bort vattenkokeren från sockeln. Luta inte vattenkokeren bakåt när du fyller eller bär den, eftersom det kan medföra att vatten rinner genom ångrøret till kontrollområdet. Om detta skulle hända måste vattenkokeren torika innan den används igen. Undvik risken for stänk – vänta 10 sekunder när kokningen

har stannat av och håll sedan upp vattnet långsamt. Luta inte vattenkokeren för mycket.

## TÖRRKOKNINGSSKYDD

Vattenkokeren har en avstängningsfunktion som gör att vattenkokeren stängs av om den slås på av misstag och inte innehåller vatten. Det här förhindrar att vattenkokeren skadas. Om funktionen aktiveras ska du vänta i ungefär 10 minuter och låta vattenkokeren svalna. Sedan kan du lyfta upp den och fylla på den som vanlig. Nu kan vattenkokeren användas igen. **OBS!** Om värmeplattorna har misfärgats kan du åtgärda detta genom att avkalke vattenkokeren.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

**OBS! DRÅ UT KONTAKTEN NÅR APPARATEN INTE ANVÄNDS.**

### 11 HÖLJET

Drå ur kontakten och låt vattenkokeren svalna helt före rengöring. Ta bort vattenkokeren från sockeln. Torka av utsidan och innsidan på vattenkokeren med en fuktig trasa. Se till att alla kontakter och uttag hålls torra. Doppa inte vattenkokeren eller kontaktplattan i vatten eller någon annan vätska. Använd inte starka eller slipande rengörings- eller lösningsmedel.

### 12 VATTENFILTER

A. Nyp vattenfilterflåken och dra ut den ur vattenkokerens

pip. Skölj under en kran och borsta samtidig med en mjuk borste. Skölj vattenkokeren med rent vatten. **ANVÄND INTE VATTENKOKEREN OM VATTENFILTRET SITTER FEL.**

B. Sätt tillbaka vattenfiltret genom att dra vattenfiltrets undersida längs pipens insida och trycka ned ordentligt. Du ska höra vattenfiltret klicka fast.

## AVKALKA

### REGELBUNDET

Använd avkalkningsmedel som lämpar sig för köksapparater. Sådana finns i handeln, antingen online eller hos de flesta stormarknader och butiker. Använd produkten enligt anvisningarna på förpackningen.

Följ dessa enkla steg for att minimera kalkavlagringarna i vattenkokeren: Tøm vattenkokeren efter varje användningstillfälle och låt inget vatten stå kvar i vattenkokeren över natten. Använd filternett i stället for vanlig kranvatten. Avkalke vattenkokeren regelbundet, minst en gång per månad. Om det är hårt vatten i det område där du bor kan du behöva avkalke oftere. När avkalkningen har avslutats ska du tømme vattenkokeren och skölja den minst tre (3) gånger med färskt vatten. Fyll sedan på med färskt vatten, koka upp, och håll ut det kokta vattnet. **OM DETTA INTE GÖRS FINNS RISK FÖR PERSONSKADOR. KOKA INTE UPP VATTENKOKEREN OM DEN ÄR FULL AV AVKALKNINGSLÖSNING.**

## FELSÖKNING

**Vattenkokeren stängs inte av**

1. Det kan ha uppstått kalkavlagringar i vattenkokeren. Avkalke vattenkokeren regelbundet (se avsnittet om rengöring och skötsel).  
 2. Kontrollera att lokket är ordentligt stängt innan du använder produkten. Tryck ned lokket på den mönstrade tryck tills du hör ett klick. Tryck inte på spärren.

3. Vatten kan ha hamnat i ångrøret när vattenkokeren fylldes med vatten. Du kanske har fyllt på för mycket vatten, lutat vattenkokeren när du fyllde på den eller fyllt på genom pipen. Låt vattenkokeren torika i 24 timmar tills den är helt torr.

## FIN

- A. KANNEN TIIVISTE
- B. VEDENSUODATIN
- C. SURE POUR™-KAATONOKKA
- D. VESIMÄÄRÄIN ILMASIN
- E. VEDENSUODATIN
- F. SÄHKÖLIITÄNTÄ
- G. ALUSTA
- H. JOHDON SÄILYTYSPAIKKA
- I. SARANAKANSI
- J. KANNEN AVAUSHAKANEN
- K. KAHVA
- L. VIRRAN MERKKIVALO (PUNAINEN)
- M. VIRTAKYTKIN
- N. JOHDON SUOJUS

**MUISTA REKISTERÖIDÄ VEDENKEITIN**  
 WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
 Kuvat voivat poiketa varsinaisista tuotteista.

## KÄYTTÖÖNOTTO

### 1 SIJAINTI

Sijoita vedenkeitin mahdollisimman lähelle pistorasiaa. Älä sijoita vedenkeitintä astiakaappien alle, kun keitin on käytössä. **ÄLÄ SÄILYTÄ TAI KÄYTÄ KEITINTÄ LAITEKAAPPISSA TAI KEITTIÖKAAPPIEN ALLA.**

### 2 JOHDON SÄILYTY

Käytä mahdollisimman lyhyttä johtoa. Kierrä ylimääräinen johto vedenkeitimen pohjassa olevan

johton suojuksen ympäri.

### 3 KALTEVA PINTA

Älä käytä kaltevalta pinnalla.

### 4 TARJOTIN

Älä käytä tarjottimella.

## VEDENKEITTIMEN TÄYTTÄMINEN

**VAROITUS: JOS VESI ON JUURI KIEHUNUT, KEITTIMESSÄ OLEVA HÖYRY VAPAUTUU HETI, KUN KANSI AVATAAN. VARO KAATONOKASTA VAPAUTUVAA KUUMAA HÖYRÄÄ KÄYTTÖ AIKANA JA SEN JÄLKEEN. PALOVAMMAVAARA.**

### 5 KANNEN AVAAMINEN

Tarkasta, että johto on irrotettu. Nosta keitin alustalta. Liu'uta kannen avashakasta taaksepäin ja avaa kansi.

### 6 VEDEN TÄYTTÄMINEN

Lisää vettä keittimeen avamalla kansi. Lisää vettä vähintään yksi kupillinen (250 ml). Vedenpinta ei saa ylittää Max-merkkintää. Säastä vettä ja keitä vain tarvittava määrä vettä. Pidä keitin pystysuorassa ja vakaana, kun lisäät vettä. Älä kallista keitintä taaksepäin. **Älä ylitäytä keitintä tai lisää vettä kaatonokan kautta.**

### 7 KANNEN SULKEMINEN

Tarkasta, että johto on irrotettu. Nosta keitin alustalta. Liu'uta kannen avashakasta taaksepäin ja

avaa kansi.

**VAROITUS: KANSI ON KUUMA, JOS VESI ON JUURI KIEHUNUT.**

## VEDEN KEITTÄMINEN

### 8 KYTKE VIRTA

Kytke vedenkeitin pistorasiaan. Paina virtakytkin alas. Virran merkivalo syttyy ja keitin alkaa kuumentua. Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumenemissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen.

### 9 KATKAISE VIRTA

Vedenkeitimen virta katkeaa automaattisesti, kun vesi on kiehunut ja kun merkivalo sammuu.

Vedenkeitimen virta voidaan katkaista ennen veden kiehumista nostamalla virtakytkin yläasentoon.

**Irrota vedenkeitin pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen.**

### 10 VEDEN KAATAMINEN

Nosta keitin alustalta. Älä kallista vedenkeitintä taaksepäin täyttäessäsi tai kantaessasi sitä, sillä tällöin vettä voi päästä höyryputken kautta hallintalaitteisiin. Jos niin kuitenkin käy, vedenkeitimen on annettava kuivua ennen käyttöä. Jotta vettä ei roiskuisi, odota 10 sekunnin ajan veden kiehumisen jälkeen ja kaada sitten vettä hitaasti. Älä kallista vedenkeitintä liikaa.

Ylikuumenemissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen. Jos ylikuumenemissuoja on ollut käytössä, anna vedenkeitimen jäähtyä 10 minuutin ajan, nosta se ja täytä tavalliseen tapaan. Keitin on jälleen käyttövalmis. **HUOMAA:** Jos lämmitysväyven väri on muuttunut, muutokset voidaan poistaa helposti poistamalla vedenkeitimestä kalkki.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

**HUOMIO! IRROTA VIRTALOHTO, KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.**

### 11 RUNKO

Irrota virtajohto ja anna vedenkeitimen jäähtyä täysin ennen puhdistusta. Nosta keitin

sisäpuolta pitkin ja painamalla napakasti. Kuulet napsauksen, kun vedensuodatint on paikoillaan.

## POISTA KALKKI SÄÄNNÖLLESTI

Käytä kodinkoneisiin sopivia kalkkipoistotuotteita, joita voit hankkia verkkokaupasta sekä useimmista supermarketeista tai tavarataloista. Noudata pakkausohjeita.

Voit vähentää kalkin muodostumista keittimeen noudattamalla seuraavia yksinkertaisia ohjeita: Tyhjennä vedenkeitin aina käytön jälkeen. Älä jätä keittimeen vettä yöksi. Käytä suodatettua vettä vesijohtoveden sijaan. Poista kalkki säännöllisesti ja vähintään kerran kuussa. Saatat joutua poistamaan kalkkin useammin, jos asut kovan

veden alueella. Kun olet poistanut kalkin, tyhjennä keitin ja huuhtelee se ainakin kolme kertaa puhtaalla vedellä. Lisää sitten keittimeen puhdasta vettä, keitä vesi ja kaada keitetty vesi pois. **NÄIDEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN SAATTAÄ AIHEUTTAA TAPATURMAN.**

**ÄLÄ KEITÄ VETTÄ KEITTIMESSÄ, JOS SE ON TÄYTTETTY KALKINPOISTOLIUKSELLE.**

## VIANMÄÄRITYS

**Vedenkeitimen virta ei katkea**

1. Vedenkeitimen sisään on voinut kerääntyä kalkkia. Poista kalkki vedenkeitimestä säännöllisesti (katso kohta Puhdistus ja huolto).  
 2. Tarkasta, että kansi on tiukasti

kiinni käytön aikana. Paina kantta kuvioidun pinnan kohdalta kunnes se napsahtaa paikoilleen. Älä paina kannen avashakasen kohdalla.  
 3. Höyryputkeen on voinut joutua vettä täytön aikana. Vedenkeitin saattaa olla liian täynnä, sitä on voitu täyttää täytön aikana tai se on voitu täyttää kaatonokan kautta. Anna vedenkeitimen kuivua 24 tuntia.

## LÆS HELE BRUG-SANVISNINGEN

**INDEN DU TAGER KEDELEN I BRUG. GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.**

- DETTE APPARAT SKAL BRUGES UNDER OPSYN.** Apparatet må ikke efterlades uden opsyn – træk stikket ud efter brug (det er behæftet med brandrisiko, at efterlade apparatet tændt).
- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år og personer med omfattende og komplekse handicap. Børn mellem 8-14 år samt personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller personer uden relevant erfaring eller kendskab må ikke bruge dette apparat, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn. Opbevar apparatet og ledningen uden for børn under 8 års rækkevidde.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis apparatet bruges forkert eller til professionelle eller halvprofessionelle formål eller i modstrid med instrukserne i brugsanvisningen, bortfalder

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

### DE

## LESEN SIE DIESE ANLEITUNGEN

**VOR GEBRAUCH IHRES WASSERKOCHERS GANZ DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUF.**

- GERÅT NUR UNTER AUFSICHT BETREIBEN.** Dieses Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen (es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät unbeaufsichtigt eingeschaltet bleibt).
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit sehr schweren Behinderungen benutzt werden. Kinder zwischen 8 und 14 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntniss dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege des Geräts dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung vorgenommen werden. Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt und in Innenräumen bestimmt. Wird das Gerät auf unangemessene Art oder für professionelle oder semi-professionelle Zwecke oder entgegen

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

### PT

## LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

**ANTES DE UTILIZAR O JARRO ELÉCTRICO GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA**

- ESTE APARELHO DEVE SER MANTIDO SOB VIGILÂNCIA.** Não o deixe sem vigilância enquanto estiver a utilizar; desligue a ficha da tomada após cada utilização (risco de incêndio se o aparelho for deixado a funcionar sem vigilância).
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos nem por pessoas com incapacidades extremas ou complexas. As crianças com idades entre os 8 e os 14 anos e as pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimentos não devem utilizar este aparelho, a menos que sejam vigiadas e recebam instruções sobre a utilização segura deste aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser efectuadas por crianças, a menos que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e em interiores. Se o aparelho for utilizado incorrectamente ou para fins profissionais

garantien, og Dualit påtager sig ikke noget ansvar for følgeskader.

**Elektrisk sikkerhed**

- Kontrollér, at spændingen på apparatet stemmer overens med spændingen på strømforsyningen.
- BEMÆRK:** Hvis stikket er separeret fra strømforsyningsledningen, skal det omgående bortskaffes. Det er farligt at sætte stik med ubeskyttede ledninger i en 13A-stikkontakt.
- Brug aldrig stikket, hvis sikringsdækslet er fjernet. Den nye sikring skal have samme spændingsværdi som den originale. Køb en ny sikring, som er ASTA-godkendt i overensstemmelse med BS1362.
- En kort strømforsyningsledning mindsker risikoen for at blive viklet ind i eller snuble over den i forhold til en længere ledning.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Apparatet må heller ikke bruges, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget eller tabt.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal en uddannet elektriker udskrifte det med en egnet ledning, som kan rekvireres via Dualits kundeservice på +44 (0) 1293 652 500
- Strømmen til apparatet afbrydes ved at slukke på knappen og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Træk stikket på den strømførende sokkel ud af stikdåsen, når kedlen ikke er i brug, eller inden den flyttes eller rengøres.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

dieser Anleitung verwendet, so verfällt die Garantie, und Dualit übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden.

**Elektrische Sicherheit**

- Überprüfen Sie zunächst, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Versorgungsspannung vor Ort übereinstimmt.
- HINWEIS:** Sollte es notwendig sein, den Netzstecker vom Netzkabel abzuschneiden, so muss der Netzstecker anschließend sofort entsorgt werden. Ein vom Netzkabel abgetrennter Gerätestecker darf nicht in eine Netzsteckdose gesteckt werden – Stromschlaggefahr!
- Der Stecker darf nur verwendet werden, wenn der Sicherungsdeckel angebracht ist. Die Sicherung darf nur durch eine Sicherung mit dem gleichen Stromwert ersetzt werden. Ersatzsicherungen sind erhältlich und sollten eine ASTA-Zulassung nach BS1362 besitzen.
- Das Netzkabel sollte so kurz wie möglich sein, um Unfall- und Stolpergefahren durch lange Kabel zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel oder der Gerätestecker schadhaft ist, eine Störung vorliegt oder das Gerät fallen gelassen bzw. auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker durch ein geeignetes neues Kabel ersetzt werden, das über die Dualit-Hotline unter +44 (0)1293 652 500 erhältlich ist.
- Zum Abtrennen vom Netz alle Funktionsschalter auf „Aus“ stellen und Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.

ou semi-profissionais, ou caso não seja utilizado em conformidade com estas instruções, a Garantia perde a validade e a Dualit recusa qualquer responsabilidade pelos danos causados.

**Segurança eléctrica**

- Verifique se a voltagem assinalada no aparelho corresponde à voltagem da corrente.
- NOTA:** se a ficha do cabo de alimentação apresentar algum corte, deve ser imediatamente eliminada. É perigoso inserir uma ficha com cortes numa tomada 13 A.
- Nunca use a ficha sem a tampa do fusível estar colocada. Certifique-se de que o fusível de substituição tem o mesmo valor de intensidade do fusível original. Os fusíveis de substituição estão disponíveis e devem ser aprovados pela ASTA de acordo com a norma BS1362.
- É fornecido um cabo de alimentação mais curto para reduzir os riscos resultantes de este ficar enredado ou de se tropeçar num cabo mais longo.
- Não utilize qualquer aparelho que tenha um cabo ou uma ficha danificados, ou após avaria do aparelho ou quando tenha sido de alguma forma danificado ou deixado cair.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um electricista competente utilizando um cabo adequado disponível através da linha de Apoio ao Cliente da Dualit ligando para o número +44 (0)1293 652 500
- Para o desligar, desligue qualquer controlo e remova a ficha da tomada.
- Desligue a base da tomada quando não estiver a ser utilizada ou antes de a mover e limpar.

- Placér kedlen korrekt på den strømførende sokkel, inden du tænder den.
- For at undgå elektrisk stød må strømkablet, stikket, den strømførende sokkel og kedlen ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Elkedlen må kun bruges med den originale strømførende sokkel og omrvenet.
- Flyt ikke kedlen, mens den er tændt.

**Generel sikkerhed**

- BEMÆRK:** Når du løfter kedlen fra den strømførende sokkel, vil overfladen af soklen være fugtig. Dette er den damp, der får kedlen til at slukke automatisk, og som derefter kondenseres og forsvinder ud gennem åbningerne på undersiden af kedlen. Dette er helt normalt og bør ikke give grund til bekymring eller returning af kedlen.
- Brug ikke kedlen, hvis vandfitteret ikke sidder korrekt.
- Dette apparat må kun bruges på et sted med god ventilation.
- Må ikke bruges uden at lukke låget.
- Må ikke fyldes via hældetuden.
- Hold kedlen i opret position, når den fyldes (maks. hældning 15°).
- Der skal være mindst 250 ml vand i kedlen ved brug, og bunden af kedlen skal være dækket.
- Placér ikke kedlen, den strømførende sokkel eller strømkablet på eller i nærheden af en varm overflade, et varmt blus eller en gasbrænder.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

- Bei Nichtgebrauch, vor dem Umstellen und vor dem Reinigen den Stecker des Sockels aus der Wandsteckdose ziehen.
- Vor dem Einschalten überprüfen, ob der Wasserkocher richtig auf dem Sockel sitzt.
- Zum Schutz vor Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen können, dürfen Netzkabel, Gerätestecker, Sockel oder Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel verwenden (und umgekehrt).
- Den Wasserkocher nicht bewegen, während er eingeschaltet ist.

**Allgemeine Sicherheit**

- HINWEIS:** Beim Herunterheben des Wasserkochers vom Sockel sind an der Oberfläche des Sockels Feuchtigkeitstropfen sichtbar: Hierbei handelt es sich um den Dampf, der das automatische Abschalten des Wasserkochers auslöst – der Dampf kondensiert und wird durch Öffnungen an der Unterseite des Wasserkochers freigesetzt. Solch eine Kondensation ist völlig normal und gibt keinen Anlass zu Bedenken oder gar für eine Reklamation des Wasserkochers.
- Den Wasserkocher nur mit ordnungsgemäß eingesetztem Wasserfilter betreiben.
- Dieses Gerät sollte nur an einem trockenen, gut durchlüfteten Ort betrieben werden.
- Nur mit geschlossenem Deckel betreiben.
- Nicht durch die Tülle befüllen.
- Den Wasserkocher beim Befüllen gerade halten (maximal 15° Neigung).

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

- Certifique-se de que o jarro está posicionado correctamente na base antes de o ligar.
- Para estar protegido contra perigos eléctricos, no mergulhe o cabo de alimentação, a ficha, a base ou o jarro em água ou qualquer outro líquido.
- Utilize o jarro apenas com a base de alimentação fornecida e vice-versa.
- Não mova o jarro quando estiver ligado.

**Segurança geral**

- NOTA:** quando levantar o jarro da base, verá gotas de humidade na superfície da base. Trata-se do vapor utilizado para desligar automaticamente o jarro, o qual depois se condensa e sai pela ventilação existente na parte inferior do jarro. Esta situação é perfeitamente normal e não deve causar alarme nem ser razão para devolver o jarro.
- Não utilize o jarro se o filtro de água não estiver na posição correcta.
- Este aparelho só deve ser utilizado num local seco e bem ventilado.
- Não utilize com a tampa aberta.
- Não encha pelo bico.
- Quando encher, segure o jarro na vertical (inclinação máxima de 15o).
- Não utilize o jarro a menos que contenha no mínimo 250 ml de água e o fundo do jarro esteja coberto.
- Não coloque o jarro, a base ou o cabo de alimentação em cima ou perto de qualquer superfície quente, grelha quente ou bico de gás.

- Kedlen må kun bruges til opvarmning af vand. Anden brug kan resultere i personskade forårsaget af forkert brug.
- Fyld kun kedlen til lige under "max"-mærket på vandstandsindikatoren.
- Brug kun kedlen på en plan overflade.
- Løft kedlen fra den strømførende sokkel, inden du fylder vand i den eller hælder vand fra den.
- Fjern eller åbn ikke låget, mens vandet koger.
- Brug håndtaget og knappeme – rør ikke de varme overflader.
- Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud.
- Vær forsigtig, når du hælder vand fra kedlen – hæld langsomt, og vip ikke kedlen for meget.
- Når vandet koger, vil kedlen afgive varm damp. Der er risiko for skoldning, hvis du befinder dig inden for en afstand på 400 mm fra hældetuden.
- Vandet vil være meget varmt i et godt stykke tid efter opkogning og kan forårsage forbrændinger. Placér kedlen, den strømførende sokkel og strømkablet væk fra bordkanter og uden for børns rækkevidde.

- Lad kedlen køle helt af, inden du rengør den eller stiller den væk.
  - Du må ikke opbevare kedlen i et lukket skab eller under skabe.
- Den Wasserkocher nur einschalten, wenn mindestens 250 ml Wasser enthalten ist. Der Boden muss bedeckt sein.
  - Wasserkocher, Sockel und Netzkabel von heißen Flächen, Kochfeldern und Gasbrennern fernhalten.
  - Den Wasserkocher nicht für andere Zwecke als zum Erhitzen von Wasser benutzen. Missbrauch könnte zu Verletzungen führen.
  - Den Wasserkocher höchstens bis zum unteren Rand der Max.-Marke an der Wasserstandsanzeige mit Wasser füllen.
  - Den Wasserkocher nicht auf geneigten Oberflächen betreiben.
  - Den Wasserkocher vor dem Befüllen oder Ausgießen vom Sockel herunternehmen.
  - Den Deckel nicht anheben oder entfernen, während das Wasser kocht.
  - Das Gerät an den Griffen oder Knöpfen berühren, nicht an heißen Flächen.
  - Ist der Wasserkocher überfüllt, könnte siedendes Wasser austreten.
  - Vorsicht beim Ausgießen – langsam gießen und den Wasserkocher nicht zu stark neigen.
  - Beim Kochen tritt heißer Dampf aus dem Wasserkocher. Mindestens 40 cm Abstand von der Tülle halten, um Verbrühungsgefahr zu vermeiden.
  - Nach dem Sieden bleibt das Wasser noch lange Zeit heiß und kann eine Verbrühungsgefahr darstellen. Wasserkocher, Sockel und Netzkabel von den Kanten der Arbeitsflächen fernhalten. Sie müssen außerhalb der Reichweite von Kindern sein.
  - Den Wasserkocher vor dem Reinigen und Verstauen vollständig abkühlen lassen.

- Não use o jarro para qualquer outro fim que não seja aquecer água. Caso contrário, pode provocar lesões devido a utilização indevida.
- Não encha acima da marca "máx." no indicador de nível de água.
- Não utilize o jarro num plano inclinado.
- Retire o jarro da base antes de o encher ou despejar.
- Não remova nem abra a tampa enquanto a água estiver a ferver
- Utilize pegas ou puxadores – não toque em superfícies quentes.
- Se encher o jarro em demasia, pode ocorrer projecção de água a ferver.
- Tenha cuidado ao servir – sirva lentamente e não incline demasiado o jarro.
- Ao ferver, o jarro irá emitir vapor quente. Poderá escaldar-se se estiver a 400 mm do bico.
- A água permanecerá quente durante um período de tempo considerável após ferver, o que pode representar perigo de queimadura. Mantenha o jarro, a base e o cabo de alimentação afastados da extremidade do balcão da cozinha e fora do alcance das crianças.
- Deixe que o jarro arrefeça totalmente antes de o limpar e arrumar.
- Não guarde nem utilize em garagens nem por debaixo de armários.
- Não use em casas de banho nem no exterior.
- Certifique-se de que a tampa está totalmente fechada antes de ligar o jarro, caso contrário poderá não se desligar correctamente

- Apparatet må ikke bruges på badeværelser eller udenørs.
- Låget skal være helt lukket, før kedlen tændes, for at sikre, at den slukker korrekt.
- Må ikke anvendes, hvis den tabes, er revnet eller beskadiget.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af Dualit, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Brug ikke skuresvamp eller andre slibende rengøringsmidler på apparatets hoveddel.
- ADVARSEL:** For at undgå skade på apparatet må der ikke bruges alkaliske rengøringsmidler. Rengør kedlen med en blød klud og mild sæbe.
- Der er risiko for skoldning, hvis låget åbnes under opkogning, og kedlens hoveddel bliver varm.
- Undgå dampen fra hældetuden under og efter betjening. Risiko for skoldning.
- Kog ikke kedlen, hvis den er fyldt med afkalkningsmiddel.
- Denne kedel har tærkogningsbeskyttelse. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tærkogningskrikingen for varmelegemet, så skade på kedlen undgås. Lad kedlen køle ned i cirka 10 minutter, løft den, og fyld den op som normalt. Herefter er kedlen igen klar til brug. **BEMÆRK:** Hvis der dannes pletter på opvarmningspladerne, kan de let fjernes ved at afkalke kedlen.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

- Nicht in einem Geräteschrank oder unter Hängeschränken aufbewahren oder verwenden.
- Nicht in einem Badezimmer oder im Freien benutzen.
- Vor Einschalten des Wasserkochers sicherstellen, dass der Deckel vollständig geschlossen ist, da sich der Kocher ansonsten u. U. nicht richtig ausschaltet.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen, gesprungen oder beschädigt ist.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Dualit empfohlen ist, könnte Feuer, einen elektrischen Schlag oder Körperverletzungen zur Folge haben.
- Gehäuse des Geräts nicht mit Scheuerschwämmen oder Scheuermitteln reinigen.
- VORSICHT:** Keine alkalischen Reinigungsmittel verwenden, da diese das Gerät beschädigen könnten. Zum Reinigen ein weiches Tuch und mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Es besteht Verbrühungsgefahr, wenn der Deckel während des Siedezyklus geöffnet wird. Das Gehäuse des Wasserkochers wird im Betrieb heiß.
- Den Dampf vermeiden, der während des Betriebs und danach aus der Tülle austritt. Verbrühungsgefahr!
- Den Wasserkocher nicht zum Sieden bringen, wenn er eine Entkalklerlösung enthält.
- Dieser Wasserkocher besitzt einen Trockengehschutz. Wird der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet, so schaltet der Trockengehschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern. Lassen Sie den Wasserkocher circa 10 Minuten abkühlen, heben Sie ihn ab und füllen Sie ihn erneut mit Wasser wie gewohnt. Der Wasserkocher kann nun wieder in Betrieb genommen werden. **BITTE**

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

- Não utilize se tiver caído, apresentar fissuras ou danos.
- A utilização de acessórios não recomendados pela Dualit pode resultar em incêndio, choque eléctrico e lesões.
- Não utilize um esfregão nem produtos de limpeza abrasivos na estrutura do aparelho.
- CUIDADO:** para evitar danos no aparelho, não utilize agentes de limpeza alcalinos. Quando limpar, use um pano macio e um detergente suave.
- Podem ocorrer queimaduras se abrir a tampa durante o ciclo de fervura e a estrutura do jarro atingirá temperaturas elevadas.
- Evite a saída de vapor pelo bico durante e após o funcionamento. Risco de queimaduras.
- Não deixe o jarro ferver se estiver cheio com solução descalcificante.
- Este jarro está equipado com um sistema de protecção contra fervura em seco. Se o jarro for ligado acidentalmente sem conter água, o dispositivo de protecção contra fervura em seco desliga o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro. Aguarde aproximadamente 10 minutos para deixar o jarro arrefecer, levante e volte a encher normalmente. O jarro está agora pronto a ser utilizado. **NOTA:** caso se verifique a descoloração das placas de aquecimento, é possível resolver facilmente o problema através da descalcificação do jarro.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### GEM DENNE BRUGSANVISNING

Dualit Ltd. forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationen uden varsel med henblik på at forbedre produktet. Tegningerne er kun til illustrationsformål. Din model ser muligvis anderledes ud.

**ANVISNINGER VEDRØRENDE MILJØBESKYTTELSE**

- Dette produkt må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af produktets levetid. Indlever produktet til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen indeholder oplysninger om metoderne til bortskaffelse. Materiale kan genbruges som anvist på afmærkningerne. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genanvendelse af gamle apparater bidrager du væsentligt til beskyttelse af miljøet. Henvend dig til kommunens administration for at få oplyst den godkendte bortskaffelsesfacilitet.

<b>Register</b> 
<b>my appliance</b>
<b>HUSK AT REGISTRERE DIN KEDEL</b>
WWW.DUALIT.COM/REGISTER
ELLER MED POSTEN

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

BEACHTEN: Sollten sich die Heizplatte verfärbt haben, kann die Verfärbung durch Entkalken des Wasserkochers beseitigt werden.

### BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF

Dualit Ltd. behält sich im Interesse der Produktverbesserung das Recht vor, die Produktspezifikation ohne Vorankündigung zu ändern. Alle Abbildungen sind lediglich Beispiele. Ihr Modell kann von den Abbildungen abweichen.

**HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ**

- Das Gerät darf nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte zum Recycling ab. Geeignete Entsorgungsverfahren sind dem Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung zu entnehmen. Die Materialien sind gemäß ihrer Kennzeichnung recycelbar. Durch Recycling, Werkstoffrecycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Die Anschrift der nächstgelegenen Sammelstelle für Altgeräte erfahren Sie bei Ihrer zuständigen Behörde.

<b>Register</b> 
<b>my appliance</b>
<b>NICHT VERGESSEN REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER</b>
WWW.DUALIT.COM/REGISTER
ODER PER POST

### PT

Com a finalidade de melhorar os nossos produtos, Dualit Ltd. reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio. Todas as ilustrações servem apenas como referência; o seu modelo pode ser diferente das ilustrações apresentadas.

**INSTRUÇÕES RELATIVAS A PROTECÇÃO AMBIENTAL**

- Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico comum no final do ciclo de vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização ou a embalagem irão informá-lo sobre os métodos de eliminação. Os materiais são recicláveis conforme indicado na respectiva marcação. Ao reciclar, a reciclagem do material ou outras formas de reutilização de aparelhos usados está a fazer uma importante contribuição para proteger o nosso ambiente. Informe-se junto da administração local para saber quais os locais de eliminação autorizados.

<b>Register</b> 
<b>my appliance</b>
<b>NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR O SEU JARRO</b>
WWW.DUALIT.COM/REGISTER
OU VIA POSTAL

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

## STUDIO®

•••• BY DUALIT ••••

## TOASTER

DUALIT.COM/STUDIO

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

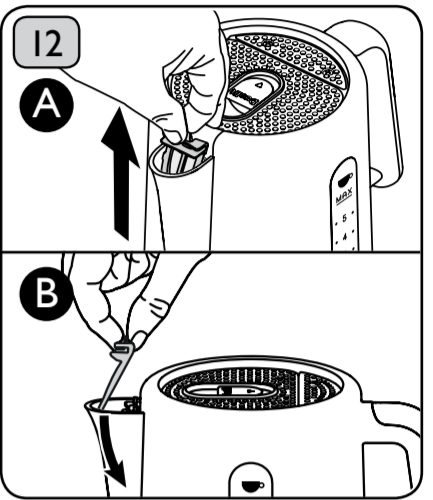
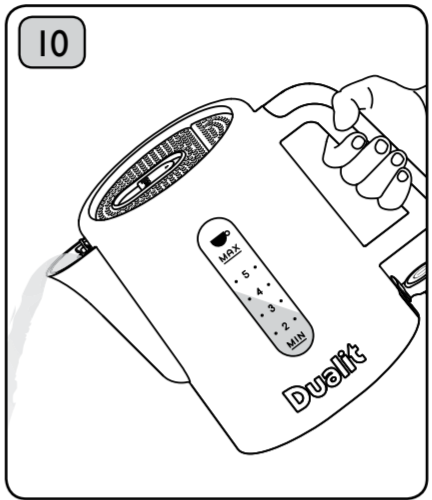
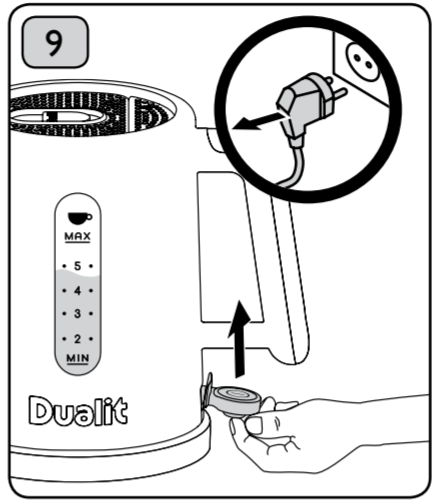
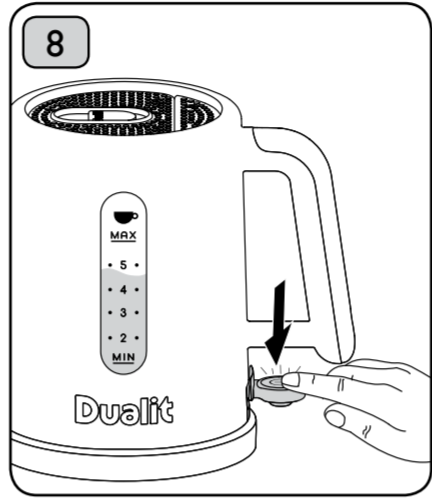
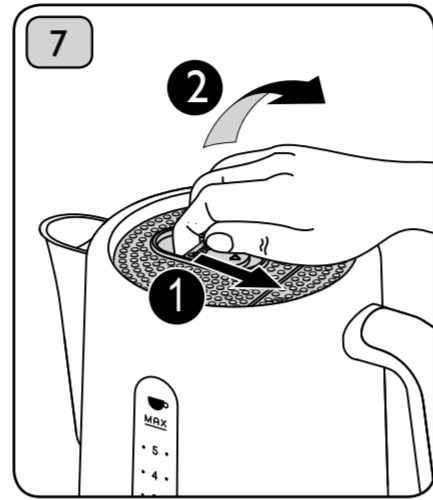
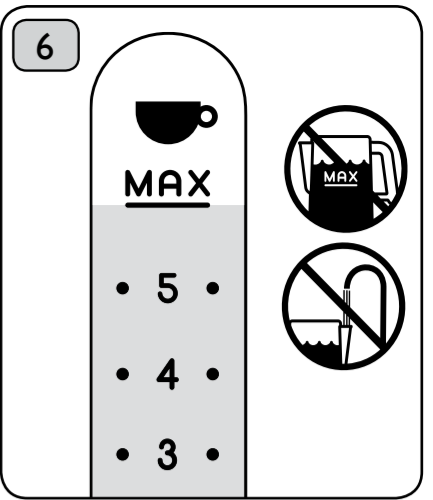
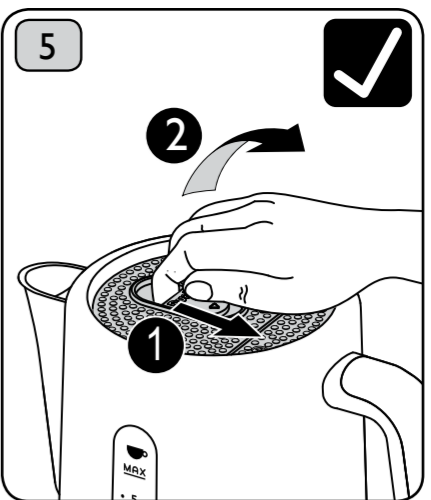
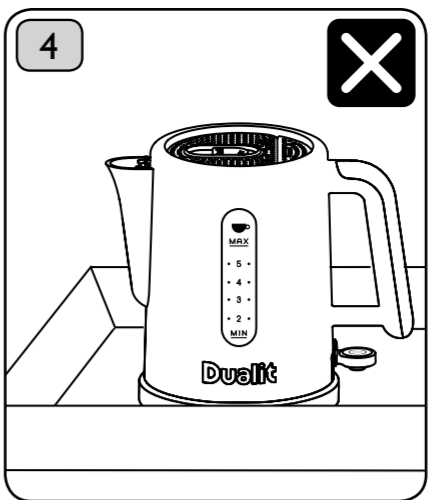
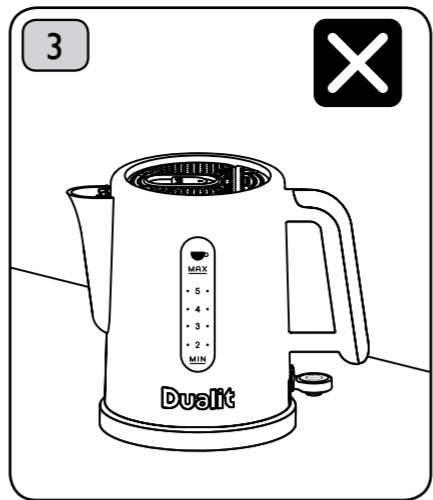
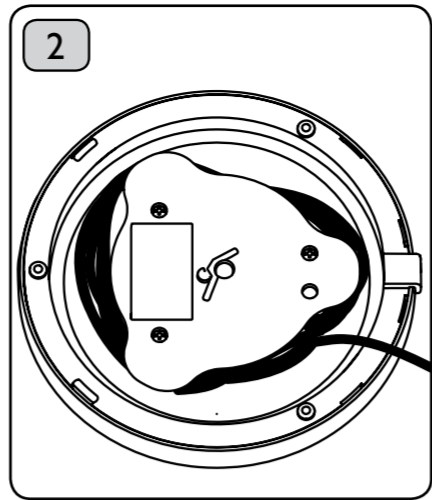
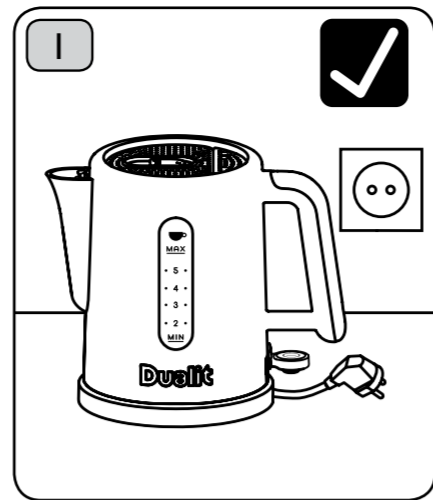
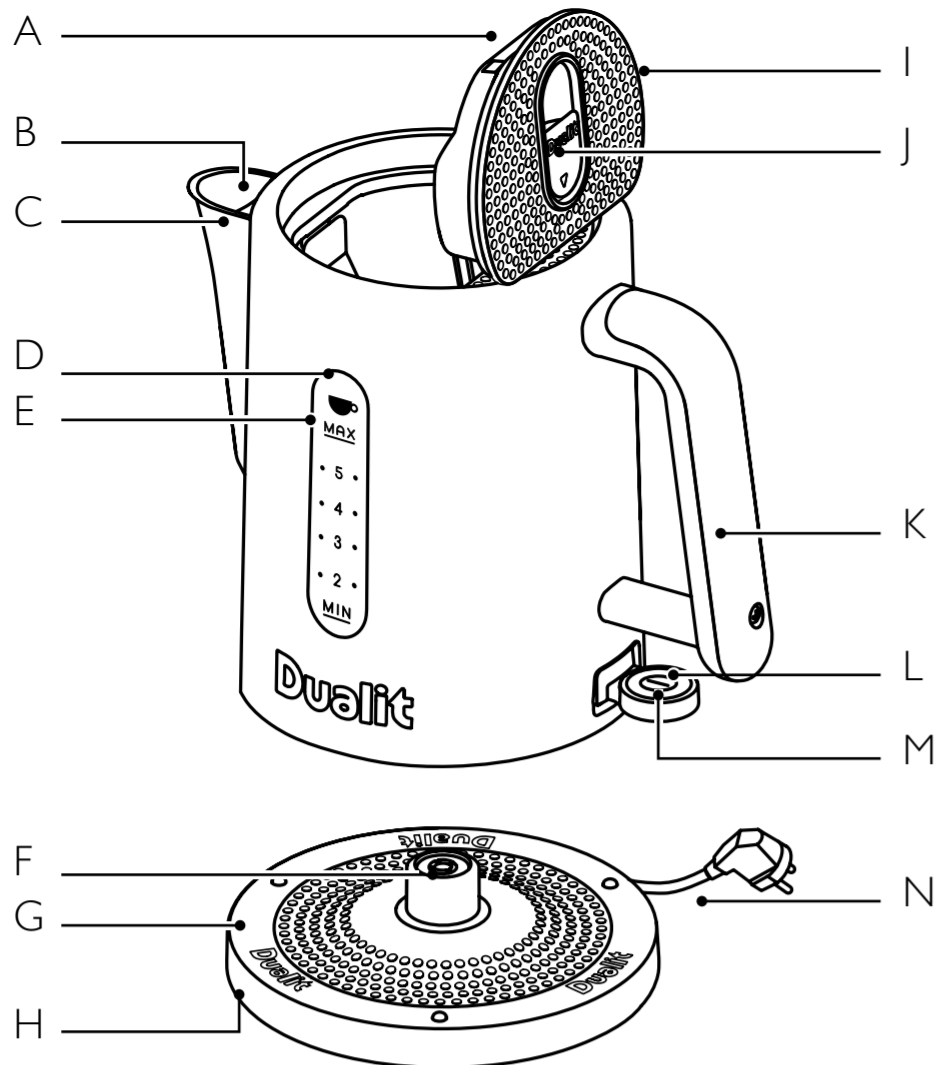
Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.

Illustration af Dualit 1,5 l kedel og vandkøber.



## DK

- A. LÅGTÆTNING
- B. VANDFILTER
- C. SURE POUR™ HÆLDETUD
- D. VANDSTANDSVINDUE
- E. INDIKATOR FOR „MAX“-MÆRKE
- F. STRØMSTIK
- G. STRØMFØRENDE SOKKEL
- H. LEDNINGSOPBEVARING
- I. HÆNGSLET LÅG
- J. LÅGETS LÅS
- K. HÅNDTAG
- L. TÆND/SLUK-LYS
- M. TÆND/SLUK-KNAP
- N. LEDNINGSOPBEVARING

**HUSK AT REGISTRERE DIN KEDEL**  
WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
Illustrationerne kan afvige fra dit produkt

## KLARGØRING

**1 PLACERING**  
Placer kedlen så tæt på stikkontakt som muligt. Når kedlen er i brug, må den ikke placeres neden under køkkenskabe. **DU MÅ IKKE OPBEVARE KEDLEN I ET LUKKET SKAB ELLER UNDER SKABE.**

**2 LEDNINGSOPBEVARING**  
Ledningen skal være så kort som muligt. Vikl overflødig ledning

omkring ledningsopbevaringen i bunden af kedlen.

**3 PLAN OVERFLADE**  
Brug kun kedlen på en plan overflade

**4 IKKE PÅ EN BAKKE**  
Kedlen må ikke bruges på en bakke.

## OPFYLDNING AF KEDLEN

**ADVARSEL: HVIS VANDET LIGE HAR KOGT, VIL KEDLEN VÆRE FULD AF DAMP, SOM STIGER OP, SÅ SNART LÅGET ÅBNES. UNDGÅ DAMPEN FRA HÆLDETUDEN UNDER OG EFTER BETJENING. RISIKO**

## FOR SKOLDNING.

**5 ÅBN DET HÆNGSLEDE LÅG**  
Sørg for, at stikket er trukket ud. Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Skub forsigtigt lågets lås tilbage for at åbne det hængslede låg.

**6 FYLD VAND I**  
Fyld vand i kedlen gennem det åbne låg. Brug mindst én kop vand (250 ml). Vandstanden skal være under "max"-mærket. Spar på strømmen, og kog kun den mængde vand, du skal bruge. Hold altid kedlen i opret position, når den fyldes. Vip ikke kedlen bagover. **Overfyld ikke kedlen, eller fyld ikke kedlen gennem**

## hældetuden.

**7 LUK DET HÆNGSLEDE LÅG**  
Skub det hængslede låg ned ved hjælp af den strukturerede overflade for at lukke det. Tryk ikke på lågets lås. **ADVARSEL: HVIS VANDET LIGE HAR KOGT, ER LÅGET VARMT.**

## KOGNING AF VAND

**8 TÆND**  
Tilslut kedlen til stikkontakt. Skub „tænd/sluk“-knappen ned. Tænd/sluk-lyset oplyses, og kedlen begynder at opvarme vandet. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tørkogningssikringen for

varmelegemet, så skade på kedlen undgås.

**9 SLUK**  
Kedlen slukker automatisk, når vandet har kogt og lyset slukkes.

**10 HÆLDNING**  
Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Når kedlen fyldes eller bæres, må den ikke vippe bagover, da vand derved kan passere igennem dampslangen til kontrolområdet. Lad kedlen tørre, inden den bruges igen, hvis dette sker.

For at undgå vandspøjt skal du vente 10 sekunder, før vandet har kogt, og derefter hælde langsomt. Vip ikke kedlen for meget.

## BESKYTTELSE IMOD TØRKOGNING

Hvis kedlen ved et uheld tændes uden vand i, slukker tørkogningssikringen for varmelegemet, således at skade på kedlen undgås. Hvis sikringen aktiveres, skal du vente cirka 10 minutter på, at kedlen køler af, løfte og fylde den igen som vanligt. Kedlen er nu klar til brug igen. **BEMÆRK:** Hvis varmepladerne er blevet misfarvede, kan misfarvningen nemt fjernes ved at afkalke kedlen.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

**BEMÆRK! TRÆK STIKKET UD, NÅR APPARATET IKKE ER I BRUG.**

## 11 HOVEDDEL

Træk stikket ud, og lad kedlen køle helt ned, inden den rengøres. Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Tør yder- og indersiden på kedlen af med en fugtig klud. Alle stikforbindelser og stik skal holdes tørre. Nedsenk ikke kedlen eller den strømførende sokkel i vand eller andre væsker. Anvend ikke skrappere rengøringsmidler eller skuremidler.

## 12 VANDFILTER

A. Tag fat om vandfilterets flig, og træk det ud af kedlens hældetud. Skyl det under vandhanen, og vask det forsigtigt med en blød børste. Skyl kedlen med rent vand. **BRUG IKKE KEDLEN, HVIS VANDFILTERET IKKE SIDDER KORREKT.**

B. For at sætte vandfilteret tilbage på plads skal du lade bunden af vandfilteret glide langs indersiden af tuden og trykke det fast i. Du kan høre, når vandfilteret klikkes korrekt i.

## REGELMÆSSIG AFKALKNING

Brug afkalkningsprodukter, der er godkendt til kaffeanapparater.

Disse kan købes på internettet eller i de fleste supermarkeder eller stormagasiner. Brug i henhold til vejledningen på produktet.

Følg disse få enkle trin for at minimere kalkaflejringer i kedlen. Tøm altid kedlen for vand efter brug. Lad ikke vand stå i kedlen natten over. Brug filtreret vand i stedet for postevand. Afkalk kedlen jævnligt, mindst en gang om måneden. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du måske afkalke hyppigere. Tøm kedlen efter afkalkning, og skyl den mindst 3 gange med rent vand. Fyld den igen med rent vand, kog vandet, og hæld det kogte vand ud. **HVIS DETTE IKKE GØRES, KAN DET MEDFØRE PERSONSKADE. KOG IKKE KEDLEN, HVIS DEN ER FYLDT MED AFKALKNINGSMIDDEL.**

## FEJLFINDING

### Min kedel slukker ikke

1. Der kan sidde kalk på indersiden af kedlen. Afkalk din kedel regelmæssigt (se rengøring og vedligeholdelse).
2. Kontrollér, at låget er lukket korrekt før brug. Skub låget i ved hjælp af den strukturerede overflade, indtil du hører et klik. Tryk ikke på lågets lås.
3. Vand kan være løbet ned i dampslangen under opfyldning. Du kan have overfyldt kedlen, vippet kedlen under opfyldning eller fyldt den igennem hældetuden. Lad kedlen stå i 24 timer, så den tørrer fuldstændigt.

## DE

- A. DECKELDICHUNG
- B. WASSERFILTER
- C. SURE POUR™ AUSGUSS
- D. WASSERSTANDSANZEIGE
- E. MAX-MARKE
- F. STROMANSCHLUSS
- G. SOCKEL
- H. KABELFACH
- I. KLAPPDECKEL
- J. DECKELRIEGEL
- K. GRIFF
- L. BETRIEBSANZEIGE (ROT)
- M. EIN/AUS-SCHALTER
- N. KABELFACH

**NICHT VERGESSEN: REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER**  
WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
Das Produkt kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

## AUFSTELLUNG

**1 POSITION**  
Stellen Sie den Wasserkocher so nahe wie möglich an einer Wandsteckdose auf. Im Gebrauch darf der Wasserkocher nicht unter Hängeschränken stehen. **WASSERKOCHER NICHT IN EINEM GERÄTESCHRANK ODER UNTER HÄNGESCHRÄNKEN AUFBEWAHREN ODER VERWENDEN.**

**2 KABELFACH**  
Das Netzkabel sollte so kurz wie möglich sein. Wickeln Sie überflüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung unter dem Sockel des Wasserkochers.

**3 NEIGUNG**  
Verwenden Sie das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen.

**4 KASTEN**  
Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Kasten.

## BEFÜLLEN DES WASSERKOCHERS

**VORSICHT: KURZ NACH DEM SIEDEN DES WASSERS IST DER WASSER-KOCHER VOLLER DAMPF, DER BEIM ÖFFNEN DES DECKELS ENTWEICHT. VERMEIDEN SIE DEN DAMPF,**

**DER WÄHREND DES BETRIEBS UND DANACH AUS DER TÜLLE AUSTRITT. VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

**5 KLAPPDECKEL ÖFFNEN**  
Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel. Ziehen Sie den Deckelriegel sanft nach hinten, um den Klappdeckel zu öffnen.

**6 WASSER EINFÜLLEN**  
Befüllen Sie den Wasserkocher durch den geöffneten Deckel. Es muss mindestens eine Tasse Wasser (250 ml) eingefüllt sein, aber der Wasserstand muss unterhalb der Max.-Marke liegen. Sparen Sie Energie – kochen Sie nur so viel Wasser, wie Sie benötigen. Halten Sie den Wasserkocher beim Befüllen stets gerade. Kippen Sie ihn nicht nach hinten. Füllen Sie nicht zu viel

Wasser ein und verwenden **Sie zum Befüllen niemals die Tülle.**

**7 KLAPPDECKEL SCHLIESSEN**  
Drücken Sie den Klappdeckel auf der strukturierten Oberfläche nach unten, um ihn zu schließen. Drücken Sie nicht den Deckelriegel ein. **ACHTUNG: KURZ NACH DEM SIEDEN IST DER DECKEL HEISS.**

## SIEDEN DES WASSERS

**8 EINSCHALTEN**  
Schließen Sie den Wasserkocher an die Steckdose an. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter herunter. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt das Wasser zu erhitzen. Wird der Wasserkocher versehentlich eingeschaltet, obwohl er kein Wasser enthält,

schaltet der Trockenschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern.

**9 AUSSCHALTEN**  
Wenn das Wasser zu sieden beginnt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und die Neonlampe erlischt. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter nach oben, um den Wasserkocher vor dem Sieden auszuschalten. **Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.**

**10 AUSGIESSEN**  
Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Kippen Sie den Wasserkocher beim Einfüllen oder Tragen nicht nach hinten, weil dadurch Wasser durch die Dampfleitung in den Bereich der Elektronik gelangen könnte. Sollte dies trotzdem versehentlich

geschehen, müssen Sie den Wasserkocher vor dem nächsten Gebrauch trocken lassen. Warten Sie nach dem Siedevorgang 10 Sekunden und gießen Sie das Wasser anschließend langsam aus, um Spritzer zu vermeiden. Neigen Sie den Wasserkocher nicht zu stark.

## TROCKENSCHUTZ

Wird der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet, schaltet der Trockenschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern. Würde der Schutz aktiviert, warten Sie circa 10 Minuten, bis der Wasserkocher abgekühlt ist, und füllen Sie ihn dann ganz normal mit Wasser auf. Der Wasserkocher ist jetzt wieder einsatzbereit. **HINWEIS:** Sollten die Heizplatten Verfärbungen aufweisen, lassen sich diese problemlos durch Entkalken Ihres Wasserkochers entfernen.

## REINIGUNG & PFLEGE ACHTUNG!

**ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER, WENN DAS GERÄT NICHT IN GEBRAUCH IST.**

## 11 GEHÄUSE

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und lassen Sie den Wasserkocher vollständig abkühlen. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Wischen Sie den Wasserkocher innen und außen mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass all Stecker und Anschlussbuchsen trocken bleiben. Tauchen Sie den Wasserkocher oder Sockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungs- oder Lösemittel.

## 12 WASSERFILTER

A. Drücken Sie die Wasserfilterklammer zusammen und ziehen Sie den Filter aus dem Ausguss heraus. Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus und bürsten Sie ihn dabei mit einer weichen Bürste sanft ab. Spülen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser aus. **BETRIEBEN SIE DEN WASSERKOCHER NUR MIT ORDNUNGSGEMÄSS EINGESETZTEM WASSERFILTER.**

B. Setzen Sie den Wasserfilter wieder ein, indem Sie die untere Kante an der Innenseite des Ausgusses einführen und fest nach unten drücken. Der Filter sitzt richtig, wenn er hörbar einrastet.

## REGELMÄSSIG ENTKALKEN

Verwenden Sie Entkalker, die für Küchengeräte geeignet sind. Sie sind über das Internet sowie in den meisten Supermärkten und Kaufhäusern erhältlich. Befolgen Sie jeweils die Anleitung auf der Packung.

Beherrigen Sie die folgenden Empfehlungen, um Kalkablagerungen in Ihrem Wasserkocher möglichst gering zu halten. Leeren Sie den Wasserkocher nach jedem Gebrauch, lassen Sie kein Wasser über Nacht im Wasserkocher stehen. Verwenden Sie gefiltertes Wasser anstelle von Leitungswasser. Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig, jedoch mindestens einmal im Monat. Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser leben, ist ggf. häufigeres Entkalken nötig. Leeren Sie den Wasserkocher nach dem Entkalken und spülen Sie ihn mindestens 3

Mal mit frischem Wasser aus. Füllen Sie dann erneut Wasser ein, bringen Sie es zum Sieden und gießen Sie das abgekochte Wasser weg. **DIE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNG KÖNNTE ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. BRINGEN SIE DEN WASSERKOCHER NICHT ZUM SIEDEN, WENN ER EINE ENTKALKERLÖSUNG ENT-HÄLT.**

## FEHLERBEHEBUNG

**Mein Wasserkocher schaltet sich nicht aus.**

1. Möglicherweise hat sich Kalk im Wasserkocher angesammelt. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig (siehe „Reinigung und Pflege“).
2. Stellen Sie vor Verwendung sicher, dass der Deckel fest geschlossen ist. Drücken Sie den Deckel auf der strukturierten

Oberfläche fest nach unten, bis er hörbar einrastet. Drücken Sie nicht den Deckelriegel ein.

3. Beim Einfüllen ist u. U. Wasser in die Dampfleitung gedrunen. Sie haben den Wasserkocher entweder überfüllt, beim Einfüllen gekippt oder durch die Tülle aufgefüllt. Lassen Sie den Wasserkocher 24 Stunden lang völlig austrocknen.

## PT

- A. VEDANTE DA TAMPA
- B. FILTRO DE ÁGUA
- C. BICO SURE POUR™
- D. ÓCULO PARA VISUALIZAÇÃO
- E. FILTRO DE ÁGUA
- F. CONECTOR DE CORRENTE
- G. BASE DE ALIMENTAÇÃO
- H. ARRUMAÇÃO DO CABO
- I. TAMPA COM DOBRADIÇA
- J. LINGUETA DA TAMPA
- K. PEGA
- L. NÉON DE LIGADO (VERMELHO)
- M. INTERRUPTOR LIGA/ DESLIGA
- N. ARRUMAÇÃO PARA CABO

**NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR O SEU JARRO**  
WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
As ilustrações podem ser diferentes do produto real

## INSTALAÇÃO

**1 POSIÇÃO**  
Coloque o jarro o mais próximo possível de uma tomada. Quando estiver a utilizar o jarro, certifique-se de que este não está colocado por baixo de armários de cozinha. **NÃO GARDE NEM UTILIZE O JARRO EM GARAGENS OU POR DEBAIXO DE ARMÁRIOS.**

**2 ARRUMAÇÃO DO CABO**  
Utilize o cabo mais curto possível. Enrole o cabo em excesso na zona

de arrumação de cabo na base do jarro.

**3 PLANO INCLINADO**  
Não utilize o jarro num plano inclinado.

**4 NÃO COLOCAR EM TABULEIROS**

## NÃO UTILIZE EM CIMA DE UM TABULEIRO.

ENCHER O JARRO  
**ADVERTÊNCIA: SE O JARRO ACABOU DE FERVER, ESTARÁ CHEIO DE VAPOR QUE SAIRÁ LOGO QUE A TAMPA SEJA ABERTA. EVITE A SAÍDA DE VAPOR PELO BICO DURANTE E APÓS O**

## FUNCIÓNAMENTO. RISCO DE QUEIMADURAS.

**5 ABRIR A TAMPA ARTICULADA**  
Certifique-se de que o jarro não está ligado à tomada. Retire o jarro da base de alimentação. Deslize cuidadosamente para trás a lingueta da tampa para abrir a tampa articulada.

**6 ENCHIMENTO**  
Encha o jarro através da abertura da tampa. Use no mínimo uma chávena de água (250 ml). O nível de água deve ficar abaixo da marca "máx.". Poupe energia; ferva apenas aquilo que necessitar. Mantenha o jarro na vertical e nivelado sempre que o encher. Não incline o jarro para trás. **Não encha demasiado nem encha pelo bico.**

## 7 FECHAR A TAMPA ARTICULADA

Para fechar, empurre para baixo a tampa articulada usando a superfície texturada. Não prima a lingueta da tampa. **ATENÇÃO: SE O JARRO TIVER ACABADO DE ENTRAR EM EBULIÇÃO, A TAMPA ESTÁ QUENTE.**

## FERVER ÁGUA

**8 LIGAR**  
Ligue o jarro à tomada. Prima o botão „On/Off“ (Liga/Desliga) para baixo. O néon de ligado acende e o jarro começa a aquecer. Se o jarro for ligado acidentalmente sem conter água, o dispositivo de ferver em seco irá desligar o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro.

**9 DESLIGAR**  
O jarro irá desligar-se automaticamente após a água ter fervido e a luz néon apagar-se-á.

Para desligar antes de a água ter fervido empurre o botão „On/Off“ (Liga/Desliga) para cima.

**Desligue sempre o jarro da tomada após a utilização.**

**10 SERVIR**  
Retire o jarro da base de alimentação. Quando encher o transportar o jarro, não o incline para trás, pois pode fazer com que a água passe pelo tubo de vapor para a área de controlo. Caso tal aconteça, deve deixar secar o jarro antes de o utilizar novamente. Para evitar o risco de salpicos, quando o jarro tiver fervido, aguarde 10 segundos e sirva lentamente.

Não incline o jarro demasiado.

## PROTECÇÃO FERVER EM SECO

Se o jarro for acidentalmente ligado sem conter água, o dispositivo de ferver em seco irá desligar o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro. Caso seja ativado, aguarde aproximadamente 10 minutos para que o jarro arrefeça, levante-o e encha-o normalmente. O jarro está pronto a ser utilizado novamente. **NOTA:** se tiver ocorrido descoloração das placas de aquecimento, esta pode ser facilmente eliminada descalcificando o jarro.

## LIMPEZA E CUIDADOS ATENÇÃO! DESLIGUE QUANDO NÃO ESTIVER A

## UTILIZAR.

**11 A ESTRUTURA**  
Desligue da tomada e deixe que o jarro arrefeça completamente antes de o limpar. Retire o jarro da base de alimentação.

Limpe as superfícies exteriores e interiores do jarro com um pano húmido. Certifique-se de que todas as ligações e tomadas se mantêm secas. Não mergulhe o jarro nem a base em água ou em qualquer outro líquido. Não utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos nem dissolventes.

## 12 FILTRO DE ÁGUA

A. Aperte a patilha do filtro de água e retire para fora do bico do jarro. Lave na água da torneira ao mesmo tempo que esfrega cuidadosamente com uma escova macia. Lave o jarro com

água limpa. **NÃO UTILIZE O JARRO SE O FILTRO DE ÁGUA NÃO ESTIVER CORRECTAMENTE POSICIONADO.**

B. Para voltar a instalar o filtro de água no lugar, insira a base do filtro de água no interior do bico e comprima com firmeza. Quando ouvir um clique, significa que o filtro de água foi correctamente instalado.

## DESCALCIFICAR REGULARMENTE

Utilize produtos descalcificantes adequados para utensílios de cozinha, os quais estão disponíveis online ou na maioria dos supermercados ou grandes armazéns. Utilize em conformidade com as instruções na embalagem. Siga estes passos simples para

minimizar a acumulação de cálcio no seu jarro: Esvazie o jarro após cada utilização; não deixe que a água fique no jarro de um dia para o outro. Utilize água filtrada em vez de água da torneira. Descalcifique o jarro regularmente, no mínimo uma vez por mês. Se reside numa área com água dura, poderá necessitar de efectuar a descalcificação com mais frequência. Quando tiver terminado a descalcificação, esvazie o jarro e passe-o pelo menos 3 vezes por água limpa, encha-o novamente com água limpa, deixe ferver e, de seguida, deite fora a água fervida. **O NÃO CUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODE PROVOCAR LESÕES. NÃO PONHA O JARRO A FERVER COM SOLUÇÃO DESCALCIFICANTE NO INTERIOR.**

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### O jarro não desliga

1. Poderá ter-se acumulado cálcio no interior do jarro. Descalcifique o seu jarro regularmente (consulte Limpeza e cuidados).
2. Antes de utilizar, confirme se a tampa está devidamente fechada. Prima com firmeza a tampa na área texturada até ouvir um clique. Não prima a lingueta da tampa.
3. Poderá ter-se infiltrado água no tubo de vapor ao encher. Poderá ter enchido demasiado ou inclinado o jarro durante o enchimento, ou poderá tê-lo feito através do bico. Deixe o jarro secar totalmente durante 24 horas.